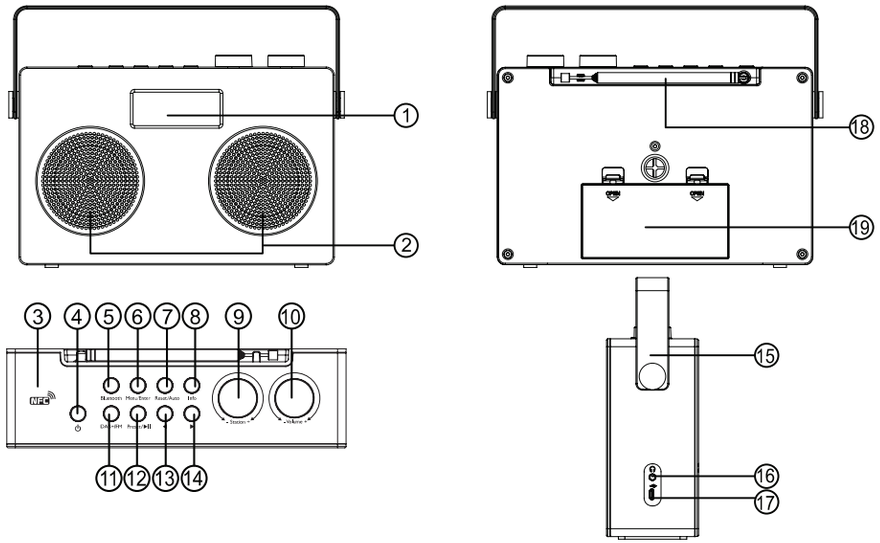
M-110 DB

FR	Manuel de l’utilisateur	Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l’appareil.
GB	User Manual	Read the instructions carefully before operating the unit.
PT	Manual de utilização	Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização
DE	Benutzerhandbuch	Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.
ES	Manual de instrucciones	Por favor lea las instrucciones con detenimiento antes de usar la unidad.
IT	Manuale di istruzioni	Leggete attentamente il manuale prima dell’uso.
NL	Handleiding	Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.

FR RADIO PORTABLE DAB/DAB+ AVEC BLUETOOTH

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES



1. Affichage LCD
2. Haut-parleur
3. NFC Étiquette NFC
4. ⏻ Veille
5. Touche **Bluetooth**
6. Touche **Menu/Enter**
7. Touche **Reset/Auto**
8. Touche **Info**
9. Touche **Station +/-** : canal suivant / précédent; réglage haut / bas
10. **Volume +/-**: Volume ascendant / descendant
11. **DAB+/FM**: Sélectionne la bande DAB/DAB+ ou FM
12. **Preset**/ ⏯ : présélection de station en mode DAB/ DAB+ ou FM; lecture/ pause en mode Bluetooth
13. Touche ◀ : canal précédent, réglage inférieur
14. Touche ▶ : canal suivant, réglage supérieur
15. Poignée de transport
16. Prise ecouteurs
17. Port micro USB (Entrée CC)
18. Antenne télescopique FM
19. Compartiment de la batterie

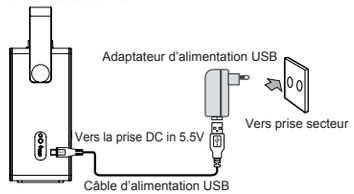
ACCESSOIRES

Adaptateur d'alimentation USB x1
Câble d'alimentation USB x1

ALIMENTATION

Utilisation de l'adaptateur secteur

VUE DE DROITE



Les adaptateurs secteurs fournis peuvent uniquement être utilisés sur une alimentation secteur de 100-240V ∼ 50/60Hz. L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

Avertissements:

- L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.

- Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.

Utilisation sur piles

1. Enlevez la clapet de protection des piles en appuyant avec le pouce sur la zone indiquée sur le clapet et soulevez le clapet hors du boitier.
2. Avant d'insérer les piles, respectez les polarités (+ et -) des piles, puis installez les piles avec les polarités correspondantes au diagramme dans le compartiment. Installez 4 piles 1.5V, R14/UM2/ "C" (non fournies) dans le compartiment.
3. Refermez le compartiment pour piles.

Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

REMARQUES:

- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- Pour éviter un écoulement, retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.
- Pour des performances optimale, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent- être remplacées tous les 6 mois.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

ALLUMER / ÉTEINDRE L'UNITÉ

En mode veille, appuyez sur la touche ⏻ pour allumer l'unité. appuyez sur la touche de nouveau pour éteindre l'unité.

RÉGLAGE HEURE ET DATE

Avec un adaptateur CA connecté, entre l'unité et une prise CA, ou si vous n'utilisez que les piles, l'heure clignotera «Heure non réglée» s'affichera. alors allumez l'unité.

1. Lorsque l'unité est allumée, tenez la touche **Menu/Enter** appuyée pour passer dans le menu de réglage.
2. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir le mode du système, appuyez sur la touche **Menu/Enter** pour entrer dans le menu du système.
3. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir "Heure" et appuyez sur la touche **Menu/Enter** de nouveau pour entrer en mode de réglage de l'heure.

Réglage manuel de l'heure et de la date

En mode de réglage de l'heure, tournez la touche **Station +/-** pour choisir "Régl. heure/date" et appuyez sur **Menu/Enter** pour confirmer. Tournez **Station +/-** pour choisir l'heure, la minute, la valeur de la date. appuyez sur la touche **Menu/Enter** pour confirmer. "Heure Enregistré" s'affichera.
Remarque: En format d'horloge 12 heures, assurez-vous de respecter l'indicateur AM/PM pour régler correctement.

Mise à jour automatique

En mode de réglage de l'heure, tournez la touche **Station +/-** pour choisir "MAJ Automatique" et appuyez sur **Menu/Enter** pour confirmer. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir le mode de mise à jour automatique de l'heure, appuyez sur **Menu/Enter** de nouveau pour confirmer.
MAJ via FM: mise à jour de l'heure depuis le FM RDS.
MAJ via DAB: mise à jour de l'heure depuis le DAB/DAB+.
Toute MAJ: mise à jour de l'heure depuis FM RDS ou DAB/DAB+.
Pas de MAJ: affiche l'heure du réglage du système.

Réglage du format 12/24 heures

En mode de réglage de l'heure du système, tournez la touche **Station +/-** pour choisir "Régl. 12h/24h" et appuyez sur **Menu/Enter** pour confirmer. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir entre le format 12h et 24h, appuyez de nouveau sur **Menu/Enter** pour confirmer.

Réglage du format de date

En mode de réglage de la date du système, tournez la touche **Station +/-** pour choisir "Régl.format date" et appuyez sur **Menu/Enter** pour confirmer. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir le format de date de votre choix, appuyez sur **Menu/Enter** de nouveau pour confirmer.

CHOIX DU MODE

L'unité allumée, appuyez sur la touche **DAB+/FM** pour choisir le mode DAB/DAB+ ou FM. Appuyez sur la touche **Bluetooth** pour choisir le mode Bluetooth.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i2 2
2014-5-16 16:22:23

REGLAGE DU VOLUME
Pour augmenter ou diminuer le volume, tournez la commande **Volume +/-** dans le sens horaire/anti horaire.

RADIO

SÉLECTION DE BANDE
L'unité allumée, appuyez plusieurs fois sur la touche **DAB+/FM** pour sélectionner la bande DAB/DAB+ ou FM.

ECOUTER LA RADIO DAB/DAB+
Recherche automatique
1. Tenez la touche **Menu/Enter** appuyée pour entrer dans le mode de menu.
2. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir "Recherche totale" et appuyez sur **Menu** de nouveau pour commencer la recherche automatique. Une fois la recherche terminée, la radio retourne à la station précédemment choisie ou à la première station de la liste.

Note: Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, ou si la liste de stations est vide, la radio recherchera automatiquement et créera une liste des programme DAB/DAB+ recevables.

Recherche manuelle
1. Tenez la touche **Menu** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.
2. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir Manual Tune. Appuyez sur la touche **Menu** de nouveau pour passer en mode de recherche manuelle.
3. Tournez la touche **Station +/-** de nouveau pour choisir la fréquence de votre choix. Appuyez sur la touche **Menu** pour confirmer la recherche de station à la fréquence sélectionnée. L'écran affichera une indication directe de la force de signal de la fréquence sélectionnée.
4. Choisissez votre station de radio avec **Station +/-**. Appuyez sur la touche **Menu** pour confirmer votre choix.

Remarque:
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de station DAB » apparaitra sur l'écran.
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

Écouter la radio FM
En mode radio FM, tournez la touche **Station +/-** pour une recherche manuelle. Appuyez sur la touche **Auto** une fois pour lancer la recherche automatique.
Remarque: Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique.

PRÉSÉCTION
Cette unité peut enregistrer 10 stations FM et 10 stations DAB/DAB+.
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **DAB+/FM** pour choisir la bande FM ou DAB/DAB+.
2. Choisissez une station de radio manuellement ou effectuez une recherche automatique.
3. Tenez la touche **Preset** appuyée pour passer en mode de sauvegarde de présélection.
4. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir un canal.
5. Appuyez sur la touche **Menu** pour le sauvegarder.
6. Répétez les étapes 1 à 5 pour sauvegarder d'autres stations.

Écouter des stations en présélection
Appuyez sur la touche **DAB+/FM** pour choisir la bande FM ou DAB/DAB+. Puis appuyez sur **Preset** et tournez **Station +/-** pour choisir la station de votre choix. Tournez **Volume +/-** pour régler le niveau de son.

Affichage d'informations
Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur la touche **Info** pour voir des informations supplémentaires lorsque vous écoutez la radio:

Mode DAB/DAB+:
- DLS (Dynamic Label Segment – diffusion de courts textes d'informations avec le son DAB/DAB+)
- Force du signal
- PTY (Programme Type)
- Ensemble
- Fréquence
- Qualité du signal
- Taux d'échan. code (Taux d'échantillonnage code)
- Heure
- Jours

Mode FM:
- Texte radio
- PTY (Programme Type)
- PS (Programme Service)
- Stéréo/Mono
- Heure
- Jours

FONCTION BLUETOOTH

Le mot *Bluetooth*® ainsi que les marques et logo sont des marques commerciale déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par New One S.A.S se fait dans le cadre d'une autorisation. Les autres marques et noms commerciaux sont les propriétés deleurs titulaires respectifs.

- Avant d'utiliser la fonction Bluetooth, assurez-vous que votre téléphone portable prenne en charge la fonction.
- Selon les différents modèles de téléphone portable, la puissance d'émission Bluetooth est différente. Il est recommande de maintenir une distance de 3 mètres entre le téléphone portable et l'unité (max 10 mètres).
- Ne mettez aucun objet en métal ou obstacle entre le téléphone portable et l'unité.

COUPLAGE MANUEL
1. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile. (Veuillez consulter le manuel d'instruction de votre téléphone portable sur la manière d'utiliser le Bluetooth.)
2. Appuyez sur la touche **Bluetooth** pour choisir le mode Bluetooth.
3. Sélectionnez l'élément de recherche d'appareil Bluetooth et entrez de dans. Votre téléphone commence à rechercher les appareils Bluetooth à sa portée (10 mètres). Sélectionnez la radio de cette voiture « M-110 DB » et confirmez, alors on vous demande d'entrer un mot de passe de 4 chiffres, c'est 0000. Entrez le mot de passeet confirmez.

Remarque: Si vous avez déjà effectué des connexions Bluetooth avant, une liste des résultats des recherches précédentes s'affiche. Sélectionnez « M-110 DB » et confirmez.

4. Lorsque le couplage est réussi, vous pourrez entendre un son "bip" et " ᛒ " s'allumera sur l'écran. Lorsque vous éteindrez la fonction Bluetooth sur votre téléphone portable, vous entendrez un son "do do" et " ᛒ " clignotera sur l'écran.

COUPLAGE NFC
Si votre téléphone portable a une fonctionnalité NFC, vous pouvez coupler le Bluetooh avec la fonction NFC.
1. Activez la fonction NFC et Bluetooth de votre téléphone. (consultez le manuel d'instruction de votre téléphone sur la manière d'activer le NFC et le Bluetooth.)
2. Appuyez sur la touche **Bluetooth** pour choisir le mode Bluetooth, l'icône " ᛒ " clignotera.
3. Placz votre téléphone portable sur l'étiquette NFC . Lorsque le NFC sera détecté, l'unité se couplera automatiquement et passera en mode Bluetooth. L'icône Bluetooth " ᛒ " s'allumera. Si vous utilisez le NFC pour la première fois, le message de connexion Bluetooth s'affichera sur votre téléphone portable. Confirmez et la connexion se fera automatiquement.

Remarque: les différentes marques de téléphones peuvent avoir différents messages. Consultez le menu de votre téléphone.

4. Si vous souhaitez déconnecter le Bluetooth, placez votre téléphone portable sur l'étiquette NFC de nouveau. Vous entendrez un son "do do" et " ᛒ " clignotera sur l'écran.

BLUETOOTH AUDIO
L'unité prend en charge la fonction Bluetooth audio.

Lecture/Pause:
Appuyez sur ▶II pour suspendre momentanément la lecture de la piste. Touchez à nouveau pour reprendre la lecture.
Passer à la piste suivante ou précédente:
1. Appuyez sur la touche ◀ pour passer au début de la piste en cours, appuyez de nouveau sur cette touche sous 1 seconde pour passer à la piste précédente.
2. Appuyez sur ▶ pour passer a la piste suivante.

Remarque:
- Ce système ne fonctionnera pas ou risque de mal fonctionner avec certains téléphones portables / lecteurs audio Bluetooth.
- Il existe une grande variété de téléphones portables sur le marché. Nous ne pouvons garantir la compatibilité de tous les téléphones portables avec l'unité.
- Lorsque vous utilisez des piles pour alimenter la lecture de musique en mode Bluetooth, la durée de lecture sera d'environ 6 heures à volume moyen.
- En fonction des différents types de piles, du niveau de volume, etc. la durée de lecture peut varier. Il est recommandé de changer les piles lorsque l'indicateur se met à clignoter.

Réinitialisation
En mode Bluetooth, tenez la touche **Reset** appuyée pendant 3 secondes jusqu'à ce que "Redémarrage" apparaisse sur l'écran. Le réglage Bluetooth reviendra à sa configuration initiale.

MENU DE CONFIGURATION
Naviguez dans le menu de configuration.
1. L'unité allumée, tenez la touche **Menu** appuyée pour entrer dans le menu de configuration.
2. Tournez **Station +/-** pour sélectionner l'une des options disponibles.
3. Appuyez sur la touche **Menu** pour confirmer votre choix.

Menu de paramètres DAB/DAB+
Recherche totale
Cette fonction vous permet de rechercher automatiquement et de créer une liste des programme DAB/DAB+ disponibles lorsque vous tournez la touche **Station +/-**.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i3 3
2014-5-16 16:22:24

Réglage manuel
Cette fonction peut être utilisée pour aider le positionnement de l'antenne ou de l'unité pour obtenir une réception optimale pour une fréquence ou un canal particulier.

DRC (Dynamic range compression)
Le DRC permet d'obtenir des sons plus doux plus agréables à écouter lorsque votre radio est utilisée dans un environnement bruyant.
Tournez la touche **Station +/-** pour sélectionner votre niveau de DRC: éteint, faible, fort.

Remarque:
- Le DRC n'est effectif que pour les programme de compression de portée dynamique.
- Lorsque vous réglez le niveau de DRC, le volume peut être écouté plus fort.

Ecrêter (enlever les stations listées mais non disponibles)
Cela enlèvera toutes les stations invalides de la liste avec un " **?** " devant le nom de la station.
Tournez la touche **Station +/-** pour choisir "Oui" et appuyez sur **Menu/Enter** pour confirmer votre paramètre.

Système
Permet de sélectionner les options de configuration système: Heure, Rétroéclairage, langue, Régl. en usine (réinitialisation des paramètres d'usine), Version logicie.

• Heure
Consultez la section de réglage de l'heure et la date

• Rétroéclairé
1. Tournez la touche **Station +/-** pour choisir le mode de rétroéclairage et appuyez sur **Menu/Enter** pour entrer en mode de rétroéclairage.
2. Tournez la touche **Station +/-** de nouveau pour choisir le délai avant extinction du rétroéclairage: on > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180. Appuyez sur la touche **Menu/Enter** de nouveau pour confirmer.

• Langue
Permet de sélectionner la langue du menu de l'unité.

• Régl. en usine (réinitialisation des paramètres d'usine)
Permet d'effacer tous les paramètres utilisateurs définis.

• Version logiciel
Permet d'afficher la version du logicielle actuelle.

Menu de paramètres FM
Régl. recherche
Permet de sélectionner toutes les stations ou les stations au signal fort seulement
Toutes les stations: la recherche automatique situe toutes les stations disponibles.
Stations au signal fort seulement: la recherche automatique ne situe que les recherche au signal fort.

Réglage audio
Permet de sélectionner Stéréo autorisé ou Mono forcé.

Système
Consultez le mode de configuration système DAB/DAB+

Menu de réglage Bluetooth
Système
Consultez le mode de configuration système DAB/DAB+

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ÉCOUTEURS
Tension de sortie maximum ≤ 150mV
MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE
Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endom-mager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.
Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.

Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé endant longtemps.

FICHE TECHNIQUE

ALIMENTATION: DC IN 5.5V ⎓ 2A
CC: 4 piles 1,5V type de pile, R14/UM2/"C" (non fournies)
FREQUENCE RADIO: FM: 87.5 -108 MHz
DAB/DAB+: 174-240 MHz
DIMENSIONS: environ. 240 (L) X 70 (W) X 150 (H) mm

CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. Celui-ci ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à du personnel qualifié.

Ce symbole signale la présence de tensions dangereuses à l'intérieur de l'appareil.

Ce symbole rappelle que la documentation fournie avec l'appareil contient d'importantes instructions.

IMPORTANT
- La plaque signalétique se trouve en dessous de l'appareil.
- Veiller à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- N'utilisez cet appareil que sous des climats temperes.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-110 DB" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site http://www.muse-europe.com/conformity/M-110DB.pdf

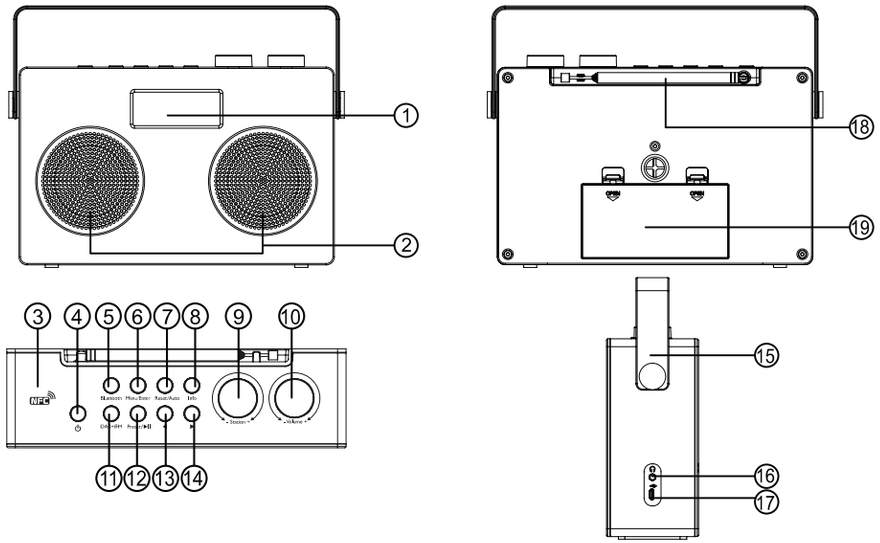
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i4 4
2014-5-16 16:22:24

GB DAB/DAB+ PORTABLE RADIO WITH BLUETOOTH

LOCATION AND DESCRIPTION OF CONTROLS



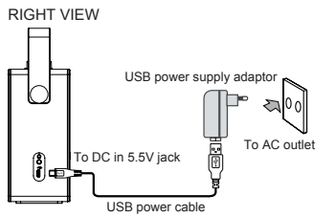
1. LCD display
2. Speaker
3. NFC tag
4. ⏻ Standby
5. **Bluetooth** button
6. **Menu/ Enter** button
7. **Reset/ Auto** button
8. **Info** button
9. **Station +/-** button: Station up/down; setting up/ down
10. **Volume +/-** button: volume up/ down
11. **DAB+/FM**: Select DAB/DAB+ or FM band
12. **Preset/** ⏯ : preset the station in DAB/DAB+ or FM mode; play/ pause in Bluetooth mode
13. ◀ button: previous channel; setting down
14. ▶ button: next channel; setting up
15. Carry handle
16. Earphone jack
17. Micro USB port (DC in)
18. FM telescopic antenna
19. Battery compartment

ACCESSORIES

USB power supply adaptor x1
USB power cable x1

POWER SUPPLY

AC ADAPTOR



The supplied AC adaptor is suitable for use on AC main supplies of AC 100-240V ~ 50/60Hz and should only be connected to a mains supply within these parameters.

Cautions:

- The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
- When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
- Be sure to use it near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.

- AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

Battery Operation:

1. Remove the battery compartment door by applying thumb pressure to area indicated on battery door and then lift the door out and off the cabinet.
2. Before inserting the batteries, observe the polarities (+ and -) of the battery, then relate the polarities to the engraved diagram inside the battery compartment, insert 4x 1.5V, R14/UM2/ “C” batteries (not supplied) into the compartment.
3. Replace the compartment door.

Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

NOTES:

- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- In order to avoid leakage, always remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
- For optimal performance, alkaline batteries are recommended. These batteries must be replaced every six months.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

TURN ON/ OFF THE UNIT

In standby mode, press ⏻ button to turn on the unit. Press this button again to turn off the unit.

TIME AND DATE SETTING

If connect the AC adaptor between the unit and AC outlet, or use batteries only, the time will blink, “Time is not set” will be displayed. Then turn on the unit.

1. When the unit is on, press and hold **Menu/ Enter** button to enter into setting menu.
2. Rotate **Station +/-** button to select system mode, press **Menu/Enter** button to enter into system menu.
3. Rotate **Station +/-** button to select “Time” and press **Menu/ Enter** button again to enter into time setting mode.

Manual time and date setting

Under time setting mode, rotate **Station +/-** button to select “Set Time/ Date” and press **Menu/Enter** to confirm. Rotate **Station +/-** to select the hour, minute, date value. Press **Menu/ Enter** button to confirm. “Time saved” will be displayed.
Noted: In 12 hour clock format, be sure to observe the AM/PM indicator to set the correctly.

Auto update

Under time setting system, rotate **Station +/-** button to select “Auto update” and press **Menu/Enter** to confirm. Rotate **Station+/-** button to select the time auto update mode, press **Menu/ Enter** again to confirm.
Update from FM: time update from FM RDS.
Update from DAB: time update form DAB/DAB+.
Update from Any: time update from FM RDS or DAB/DAB+.
No update: show the time from system setting.

Set 12/24 hour format

Under time setting mode, rotate **Station +/-** button to select “SET 12/24 hour” and press **Menu/Enter** to confirm. Rotate **Station +/-** button to select 12 or 24 hour format, press **Menu/ Enter** again to confirm.

Set date format

Under time setting system, rotate **Station +/-** button to select “SET date format” and press **Menu/Enter** to confirm. Rotate **Station +/-** button to select your desire date format, press **Menu/ Enter** again to confirm.

MODE SELECTION

When the unit is on, press **DAB+/FM** button to select DAB/DAB+ or FM mode. Press **Bluetooth** button to select Bluetooth mode.

VOLUME ADJUSTING

To increase or decrease the sound level, rotate **Volume +/-** button clockwise or anti-clockwise.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i5 5
2014-5-16 16:22:25

RADIO

BAND SELECTION
When the unit is on, repeatedly press **DAB+/FM** button to select DAB/DAB+ or FM band.

LISTEN TO DAB/DAB+ RADIO
Automatic search
1. Press and hold **Menu/Enter** button enter into the menu mode.
2. Rotate **Station +/-** button to select “Full scan” and press **Menu** again to start automatic search. Once scan is complete, the radio returns to play the previously-selected station or first station on the station list.

Noted: When this is the first time you use, or if the station list is empty, the radio will automatically scan and create a list of receivable DAB/DAB+ broadcasts.

Manual Search
1. Press and hold **Menu** button to enter menu setting mode.
2. Rotate **Station +/-** button to select Manual Tune. Press **Menu** button again to enter into manual search mode.
3. Rotate **Station +/-** button again to select your desire frequency. Press **Menu** button to confirm to scan the station under selected frequency. The display shows a live indication of the received signal strength on the selected frequency.
4. Choose your radio station with **Station +/-**. Press **Menu** button to confirm your selection.

Note:
- If no broadcasts are found by DAB/DAB+ scan, “No DAB station” appears in the display.
- For a better reception, extend the telescopic antenna or do the full scan again in another place.
- During the search operation, the sound level is automatically muted.

Listen to FM radio
In FM radio mode, rotate **Station +/-** button to manual tuning. Press **Auto** button once to automatic search.
Note: For a better reception, extend the telescopic antenna.

PRESET
This unit can store 10 FM and 10 DAB/DAB+ stations.
1. Repeatedly press **DAB+/FM** button to select FM or DAB/DAB+ band.
2. Select a radio station manually or automatic search.
3. Press and hold **Preset** button to enter to preset store mode.
4. Rotate **Station +/-** button to select a channel.
5. Press **Menu** button to save it.
6. Repeat step 1-5 to store other stations.

Listening to station presets
Press **DAB+/FM** button to select FM or DAB/DAB+ band. Then press **Preset** and rotate **Station +/-** to select your desire station. Rotate **Volume +/-** to adjust the sound level.

Information display
When the unit is on, press **Info** button to preview further information when you listen to radio:

DAB/DAB+ mode:
- DLS (Dynamic Label Segment – short text information broadcast with DAB/DAB+ audio)
- Signal Strength
- PTY (Programme Type)
- Ensemble
- Frequency
- Signal Quality
- Bitrate code
- Time
- Date

FM mode:
- Radio Text
- PTY (Programme Type)
- PS (Programme Service)
- Stereo & Mono
- Time
- Date

BLUETOOTH

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by New One S.A.S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Before operate the Bluetooth function, make sure your mobile phone supports Bluetooth function.
- For different model of mobile phone, Bluetooth emissive power has some difference. It is recommended that the distance between the mobile phone and the unit is within 3 meters (Max. 10 meters).
- Don’t put any metal object or any obstacle between the path of the mobile phone and the unit.

MANUAL PAIRING
1. Turn on the Bluetooth function of your mobile phone. (Please refer to the instruction manual of your mobile phone on how to operate Bluetooth.)
2. Press **Bluetooth** button to select Bluetooth mode.
3. Select the item of searching the Bluetooth device and enter it. Your mobile phone starts to search for Bluetooth devices within range (10 meters). Select this radio “M-110 DB” and confirm it, then you are asked to input a 4-digit password that is “0000”. Enter the password and confirm it.

Noted: If you have made Bluetooth connectivity before, a list of the previous search results is displayed. Select “M-110 DB” and confirm.

4. When pairing is successful, you can hear “beep” sound and “ ” will light up on display. When you turn off the Bluetooth function in your mobile phone, you will hear “do do” sound and “ ” will blink on display.

NFC PAIRING
If your mobile phone has NFC functionality, you can pair Bluetooth by NFC function.
1. Turn on the NFC and Bluetooth function of your mobile phone. (Please refer to the instruction manual of your mobile phone on how to operate NFC and Bluetooth.)
2. Press **Bluetooth** button to select Bluetooth mode, “ ” icon will blink.
3. Place your mobile phone on the top of NFC tag. When the NFC is detected, the unit will pair automatically and enter into Bluetooth mode. Bluetooth icon “ ” will light up. If it is the first time to use NFC pairing, the Bluetooth connection message will be displayed on your mobile phone. Please confirm it and it will connect automatically.

Note: Different brand of mobile phone may have different connection message. Please refer to your phone menu.

4. If you want to disconnect the Bluetooth, place your mobile phone on the NFC NFC tag again. You will hear “do do” sounds and “ ” will blink on display.

BLUETOOTH AUDIO
The unit supports Bluetooth audio function.

Play/pause:
Press ⏯ to suspend momentarily the playing track. Press again to resume playback.
Skip to next or previous track:
1. Press ◀ button to skip to the beginning of the current track, press this button again within 1 second to skip to previous track.
2. Press ▶ button to skip to next track.

Notes:
- This system will not operate or may operate improperly with some Bluetooth mobile phones / audio players.
- There are many mobile phones in the market. We cannot guarantee the compatibility of all mobile phones together with the unit.
- While using the battery to support music playback in Bluetooth mode, the playback time should be around 6 hours at medium volume.
- For different kinds of battery, volume level etc., the playback time has some difference. It is recommend to replace the battery once the display is blink.

Reset
In Bluetooth mode, press and hold **Reset** button for 3 seconds until “Restarting” appears on display. The Bluetooth settings will go back to its initial stage.

SETUP MENU
Navigating the setup menu
1. When the unit is on, press and hold **Menu** to enter into setup menu.
2. Rotate **Station +/-** to select one of the available options
3. Press **Menu** button to confirm your selection.

DAB/DAB+ Setting Menu
Full Scan
This function allows you to automatically scan and create a list of receivable DAB/DAB+ broadcasts when you rotate **Station +/-** button.

Manual Tune
This function can be used to assist the positioning of the antenna or the unit to obtain the optimum reception for a specific channel or frequency.

DRC (Dynamic range compression)
DRC can make quieter sounds easier to hear when the unit is used in a noisy environment.
Rotate **Station +/-** button to select your desire DRC level: off, low, high.

Note:
- DRC is effective only in dynamic range compression broadcast.
- When you adjusted the DRC level, volume can be heard more loudly.

Prune (remove stations that are listed but unavailable)
It will removes all invalid stations indicated in the station list with a " **?** " in front of the station name.
Rotate **Station +/-** button to select "Yes" and press **Menu/Enter** to confirm your setting.

System
To select the system setting options: Time, Backlight, Language, Factory Reset, SW version.

• Time
Pls refer to Time and date setting

• Backlight
1. Rotate **Station +/-** button to select backlight mode and press **Menu/Enter** to enter backlight mode.
2. Rotate **Station +/-** button again to select your desire backlight timeout: on > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 >180. Press **Menu/Enter** button again to confirm.

• Language
To select the language of unit's menu.

• Factory Reset
To clear all users defined settings.

• SW version (software version)
To display the current software version.

FM Setting Menu
Scan setting
To select all stations or Strong stations only
All station: the automatic search locates at any available station.
Strong station only: the automatic search only locates at strong stations.

Audio setting
To select Stereo allowed or Forced mono.

System
Please refer to the DAB/DAB+ system setup mode.

Bluetooth setting menu
System
Please refer to the DAB/DAB+ system setup mode.

Using Headphones / Earphones
Maximum output voltage ≤ 150mV.
HEADPHONE VOLUME WARNING
Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones / earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker. Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY: DC IN 5.5V ⎓ 2A
DC: 4X1.5V, battery type R14/UM2/"C" (not provided)
RADIO FREQUENCY: FM: 87.5 -108 MHz
DAB/DAB+: 174-240 MHz
DIMENSIONS: approx. 240 (L) X 70 (W) X 150 (H) mm

MORE INFORMATION

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

IMPORTANT
- The Marking plate is located at the bottom of the device
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings are not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Use the apparatus only in moderate climates.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

Design and specifications are subject to change without notice.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-110 DB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at http://www.muse-europe.com/conformity/M-110DB.pdf

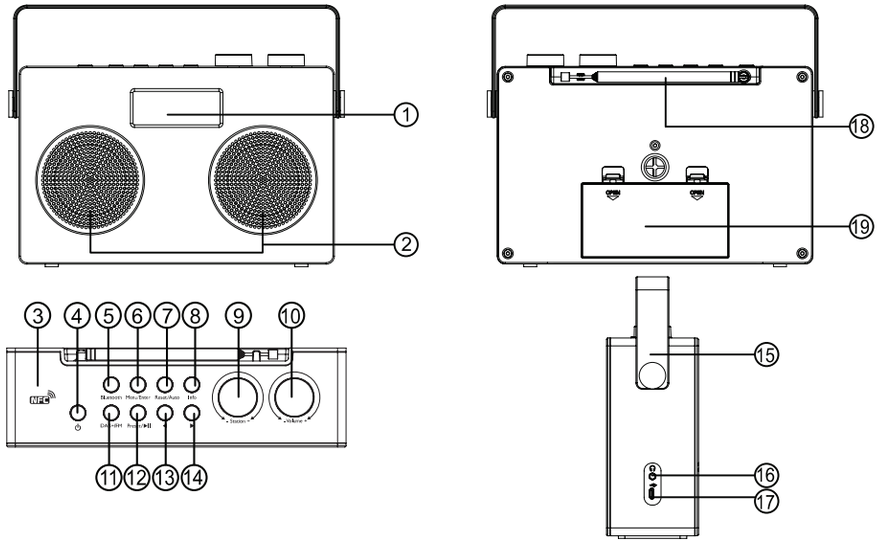
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i7 7
2014-5-16 16:22:26

PT RÁDIO DAB/ DAB+ PORTÁTIL COM BLUETOOTH

LOCALIZAÇÃO E DESCRIÇÃO DOS CONTROLES



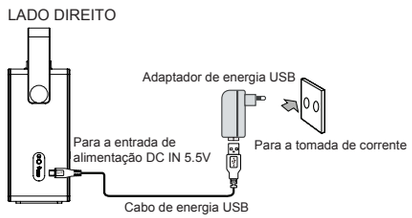
1. LCD Visor
2. Altifalante
3. NFC Símbolo do NFC
4. ⏻ Espera
5. Botão **Bluetooth**
6. Botão **Menu/Enter**
7. Botão **Reset/Auto** (Reiniciar/ Automático)
8. Botão **Info** (Informação)
9. Botão **Station +/-** : Estação acima/abaixo; configuração acima/abaixo
10. **Volume +/-**: Aumentar o volume / abaixar o volume
11. **DAB+/FM**: Seleciona DAB/DAB+ ou Faixa FM
12. **Preset** (Memória)/ ⏯ : armazena a estação na memória do modo DAB/DAB+ ou rádio; reproduzir/ pausar no modo de Bluetooth
13. Botão ◀ : estação anterior; configuração abaixo
14. Botão ▶ : estação seguinte; configuração acima
15. Pega
16. Ficha dos auscultadores
17. Porta Micro USB (Entrada de energia)
18. Antena telescópica FM
19. Compartimento de bateria

ACCESSÓRIOS

Adaptador de energia USB x1
Cabo de energia USB x1

ALIMENTAÇÃO

Utilização do adaptador de corrente


LADO DIREITO
Adaptador de energia USB
Para a entrada de alimentação DC IN 5.5V
Para a tomada de corrente
Cabo de energia USB

A fonte fornecida é adequada para ser utilizada em tomadas de 100 a 240V ∼ 50/60Hz e deverá ser apenas ligada a tomadas dentro dessas especificações.

Atenção:
- O adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
- No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.

- Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifiquese de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.
- Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.

Utilização das pilhas:
1. Remova a tampa do compartimento das pilhas colocando pressão na área indicada na tampa com o polegar, e em seguida levante e retire-a do aparelho.
2. Antes de colocar as pilhas, verifique a posição dos polos (+ e -), e então instale combinando-as com os polos gravados dentro do compartimento. Insira 4 pilhas de 1,5V, R14/UM2/ “C” (não incluso) no compartimento.
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois este pode retomá-las para reciclagem.

OBSERVAÇÕES:
- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- Para evitar que as pilhas vertam, retire-as no caso de não utilização prolongada do aparelho.
- Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento óptimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

ATENÇÃO: Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

No modo de espera, pressione o botão ⏻ para ligar o aparelho. Pressione esse botão novamente para desligar o aparelho.

CONFIGURAÇÃO DE DATA E HORA

Caso você conecte a fonte entre o aparelho e a tomada, ou esteja apenas nas baterias, a hora começará a piscar e “Time is not set “ (Hora não definida) será exibido. O aparelho então se ligará.
1. Com o aparelho ligado, mantenha pressionado o botão **Menu/Enter** para entrar no menu de configurações.
2. Gire o botão **Station +/-** para selecionar o modo do sistema, pressione o botão **Menu/Enter** para entrar no menu do sistema.
3. Gire o botão **Station +/-** para selecionar “Time” (Hora) e pressione o botão **Menu/Enter** novamente para entrar no modo de configuração de Hora.

Configuração manual da Data e Hora
Dentro do modo de configuração de hora, gire o botão **Station +/-** para selecionar “Set Time/ Date “ (Definir a Hora/Dia) e pressione **Menu/Enter** para confirmar. Gire **Station +/-** para selecionar os valores para hora, minuto e dia. Pressione o botão **Menu/Enter** para confirmar. “Time saved “ (Hora armazenada) será exibida.
Observação: No formato de relógio de 12 horas, fique atento ao indicador de AM/PM para configurar a hora corretamente.

Atualização automática
Dentro das configurações de sistema de hora, gire o botão **Station +/-** para selecionar “Auto update “ (Atualização automática) e pressione **Menu/Enter** para confirmar. Gire o botão **Station +/-** para selecionar o modo de atualização automátca de hora, pressione **Menu/Enter** novamente para confirmar.
Update from FM (Atualizar a partir da rádio FM): Atualiza a hora a partir do RDS de FM.
Update from DAB (Atualizar a partir de DAB): Atualiza a hora a parir do DAB/DAB+.
Update from Any (Atualizar a partir de Qualquer Origem): Atualiza a hora a parir do RDS de FM ou DAB/DAB+.
No update (Não atualizar): exibe a hora definida nas configurações de sistema.

Definir o formato da hora como 12 ou 24
Dentro do modo de configuração de hora, gire o botão **Station +/-** para selecionar “SET 12/24 hour “ (definir hora como 12 ou 24) e pressione **Menu/Enter** para confirmar. Gire o botão **Station +/-** para selecionar o formato da hora como 12 ou 24 horas, pressione **Menu/Enter** novamente para confirmar.

Definir o formato da data
Dentro de Configurações de Hora do Sistema, gire o botão **Station +/-** para selecionar “SET date format “ (definir o formato da data) e pressione **Menu/Enter** para confirmar. Gire o botão **Station +/-** para selecionar o formato da data desejado, e pressione **Menu/Enter** novamente para confirmar.

SELEÇÃO DO MODO
Com o aparelho ligado, pressione o botão **DAB+/FM** para selecionar o modo DAB/DAB+ ou FM. Pressione o botão **Bluetooth** para selecionar o modo de Bluetooth.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i8 8
2014-5-16 16:22:27

AJUSTANDO O VOLUME
Para aumentar ou diminuir o nível de volume, gire o botão **Volume +/-** em sentido horário ou anti-horário.

RÁDIO

SELEÇÃO DA BANDA
Quando o aparelho estiver ligado, pressione repetidamente o botão **DAB+/FM** para selecionar entre as faixas DAB/DAB+ ou FM.

ESCUTANDO RÁDIOS DAB/DAB+
Busca automática
1. Mantenha o botão **Menu/Enter** pressionado para entrar no modo de menu.
2. Gire o botão **Station +/-** para selecionar "Full scan" (Busca completa) e pressione **Menu** novamente para iniciar a busca automática. Quando a busca for concluída, o rádio voltará a tocar a estação anteriormente selecionada ou a primeira estação da lista de estações.

Observação: Quando for a primeira vez que você estiver utilizando, ou a lista de estações estiver vazia, o rádio fará uma sintonia automaticamente e criará uma lista de estações DAB/DAB+ transmitidas.

Busca manual
1. Mantenha pressionado o botão **Menu** para entrar no modo de menu de configurações.
2. Gire o botão **Station +/-** para selecionar a Sintonia Manual. Pressione o botão **Menu** novamente para entrar no modo de busca manual.
3. Gire o botão **Station +/-** novamente para selecionar a frequência desejada. Pressione o botão **Menu** para confirmar a busca pela estação dentro daquela frequência. A tela indicará em tempo real a força do sinal de recepção da estação na frequência selecionada.
4. Escolha a estação de rádio com **Station +/-**. Pressione o botão **Menu** para confirmar a sua seleção.

Observação:
- Caso nenhuma transmissão seja encontrada pela sintonia de DAB/DAB+, a frase "No DAB Station" (Nenhuma estação DAB) será exibida na tela.
- Para ter uma melhor recepção, estique a antena ou realize uma busca completa novamente depois de mudar de lugar.
- Durante o processo de busca, o volume será automaticamente colocado em mudo.

Escutando Rádio FM
No modo de rádio FM, gire o ajustador **Station +/-** para sintonizar manualmente. Pressione o botão **Auto** uma vez para iniciar uma sintonia automatica.
Observação: Para uma melhor recepção, estique a antena extensível.

MEMÓRIA
Este aparelho pode armazenar até 10 estações de rádio FM e 10 estações DAB/DAB+.
1. Pressione várias vezes o botão **DAB+/FM** para selecionar a banda FM ou DAB/DAB+.
2. Selecione a estação de rádio através de uma busca manual ou automática.
3. Mantenha o botão **Preset** para entrar no modo de armazenagem na memória.
4. Gire o botão **Station +/-** para selecionar uma estação.
5. Pressione o botão **Menu** para armazená-la.
6. Repita os passos de 1 a 5 para armazenar outras estações.

Escutando estações memorizadas
Pressione o botão **DAB+/FM** para selecionar a banda FM ou DAB/DAB+. Pressione então **Preset** e então gire **Station +/-** para selecionar a estação desejada. Gire o **Volume +/-** para ajustar o nível do som.

Tela de informações
Com o aparelho ligado, pressione o botão **Info** para ver mais informações enquanto você estiver escutando o rádio:

Modo DAB/DAB+:
- DLS (Rótulo Dinâmico do Programa – Informação em curto texto transmitido com rádios DAB/DAB+)
- Signal Strength (Potência do Sinal)
- PTY (Tipo de Programa)
- Ensemble (Conjunto)
- Frequency (Frequência)
- Signal Quality (Qualidade do Sinal)
- Bitrate code (Taxa de dados do code)
- Time (Hora)
- Date

Modo FM:
- Radio Text (Texto da Rádio)
- PTY (Tipo de Programa)
- PS (Serviço do Programa)
- Stereo & Mono (Estéreo e Mono)
- Time (Hora)
- Date

FUNÇÃO DE BLUETOOTH

O nome *Bluetooth*® e logotipos são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e quaisquer usos destas marcas pela New One S.A.S estão licenciados. Outras marcas e nomes registrados pertencem aos seus respectivos proprietários.

- Antes de utilizar a função de Bluetooth, certifique-se de que seu aparelho de cellular tem suporte à esta função.
- Para cada tipo de modelo de celular, o Bluetooth potência de transmissão pode ser diferente. Recomenda-se que a distância entre o celular e o aparelho seja dentro de 3 metros (No máximo 10 metros).
- Não coloque quaisquer objetos metálicos ou quaisquer obstáculos entre o celular e o aparelho.

EMPARELHAMENTO MANUAL
1. Ligue a função de Bluetooth do seu celular. (Consulte o manual de instruções do seu celular para mais informações sobre como utilizar a função de Bluetooth).
2. Pressione o botão **Bluetooth** para selecionar o modo de Bluetooth.
3. Selecione o item Procurar dispositivos de Bluetooth e inicie a procura. O seu celular buscará os dispositivos Bluetooth que estão dentro da área de alcance (10 metros). Selecione o rádio automotivo "M-110 DB" e confirme a seleção. Você será então solicitado uma senha de 4 dígitos, a qual é "0000". Digite a senha e confirme.

Observação: Caso você já tenha realizado uma conexão Bluetooth anteriormente, uma lista de conexões anteriores será exibida. Selecione "M-110 DB" e confirme.

4. Quando o emparelhamento for bem sucedido, você escutará um aviso sonoro "bip" e " ᛒ " se acenderá na tela. Quando você desligar a função de Bluetooth no seu dispositivo móvel, você escutará um aviso sonoro "du du" e " ᛒ " piscará na tela.

EMPARELHAMENTO POR NFC
Caso o seu telefone móvel tenha a função de NFC, você poderá realizar o emparelhamento de Bluetooth através da função NFC.
1. Ligue as funções de NFC e Bluetooth no seu telefone móvel. (Consulte o manual de instruções do seu telefone móvel para saber como utilizar o NFC e Bluetooth).
2. Pressione o botão **Bluetooth** para selecionar o modo de Bluetooth, o indicador " ᛒ " piscará.
3. Coloque o seu telefone móvel sobre o símbolo do NFC . Quando o NFC for detectado, o aparelho será emparelhado automaticamente e entrará no modo de Bluetooth. O indicador de Bluetooth " ᛒ " se acenderá. Caso essa tenha sido a primeira vez que você tenha realizado o emparelhamento através do NFC, a mensagem de conexão de Bluetooth será exibida na tela do seu telefone móvel. Confirme-a e ele se conectará automaticamente.

Observação: Diferentes marcas de telefones móveis poderão conter diferentes mensagens de conexão. Consulte o menu do seu telefone.

4. Caso você deseje desconectar o seu Bluetooth, coloque o seu telefone móvel sobre o símbolo do NFC novamente. Você ouvirá o aviso sonoro "du du" e " ᛒ " piscará na tela.

ÁUDIO POR BLUETOOTH
Este aparelho suporta a função de áudio por Bluetooth.

Reproduzir/Pausar:
Pressione ⏯ para suspender momentâneamente a reprodução da faixa. Pressione novamente para continuar a reprodução.
Pular para a faixa seguinte ou anterior:
1. Pressione o botão ◀ para pular para o início da faixa atual, pressione esse botão novamente dentro de 1 segundo para pular para a faixa anterior.
2. Pressione ▶ para pular para a faixa seguinte.

Observação:
- Esse sistema não funcionará ou não funcionará corretamente com o Bluetooth de alguns aparelhos de som ou celular.
- Existem vários aparelhos de celular no mercado. Nós não podemos garantir que este aparelho é compatível com todos os modelos de telefones celulares.
- Enquanto você estiver utilizando pilhas para alimentar a reprodução de músicas no modo de Bluetooth, o tempo de reprodução deverá ser por volta de 6 horas em um nível de volume médio.
- Diferentes tipos de pilhas, níveis de volume, etc, poderá criar variações no tempo de reprodução. Recomendamos que você substitua as pilhas assim que a tela comece a piscar.

Reiniciar
No modo de Bluetooth, mantenha o botão **Reset** pressionado por 3 segundos até que a mensagem "Restarting" (Reiniciando) seja exibida na tela. As configurações de Bluetooth voltarão para as configurações iniciais.

MENU DE CONFIGURAÇÕES
Navegando no menu de configurações.
1. Com o aparelho ligado, mantenha o botão **Menu** pressionado para entrar no menu de configurações.
2. Gire **Station +/-** para selecionar uma das opções disponíveis
3. Pressione o botão **Menu** para confirmar a sua seleção.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i9 9
2014-5-16 16:22:28

Menu de configurações DAB/DAB+
Full Scan (Sintonia Completa)
Essa função permite que você realize uma sintonia completa e crie uma lista de estações DAB/DAB+ transmitidas que poderão ser sintonizadas quando você girar o ajustador **Station +/-.**

Manual Tune (Sintonia Manual)
Essa função poderá ser utilizada para assistir o posicionamento da antena ou do aparelho para obter uma melhor recepção de uma determinada estação ou frequência.

DRC (Compressão Dinâmica de Amplitude)
DRC pode fazer com que sons mais baixos sejam ouvidos melhor quando o aparelho estiver sendo utilizado em áreas com muito barulho ambiente.
Gire o ajustador **Station +/-** para selecionar o seu nível de DRC desejado, entre: desligado, baixo, alto.

Observação:
- O DRC só funcionará em transmissões com compressão dinâmica de amplitude.
- Quando o nível de DRC tiver sido ajustado, o volume poderá ser ouvido mais alto.

Prune (remove estações listadas que não estão disponíveis)
Removerá todas as estações inválidas que estejam indicadas nas lista com um " **?** " na frente do nome da estação.
Gire o botão **Station +/-** para selecionar "Yes" (Sim) e pressione **Menu/Enter** para confirmar a sua configuração.

System (Sistema)
Para selecionar as opções de configurações do sistema: Time (Hora), Backlight (Luz de fundo), Language (Idioma), Factory Reset (Configurações de Fábrica), SW version (Versão do Sistema).

• Time (Hora)
Consulte a seção de Configurações de Data e Hora

• Backlight (Luz de Fundo)
1. Gire o botão **Station +/-** para selecionar o modo de luz de fundo e pressione **Menu/Enter** para entrar no modo de luz de fundo.
2. Gire o ajustador **Station +/-** novamente para selecionar o tempo limite da luz de fundo: On (ligada) > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 >180. Pressione o botão **Menu/Enter** novamente para confirmar.

• Language (Idioma)
Para selecionar o idioma do menu do aparelho.

• Factory Reset (Configurações de Fábrica)
Para limpar todas as configurações definidas pelos usuários.

• SW version (versão do sofware)
Para exibir a versão do sistema atual.

Menu de Configurações FM
Scan setting (Configurações de Sintonia)
Para selecionar todas as estações ou apenas estações com sinal potente.
Todas as estações: a busca automática listará todas as estações disponíveis.
Apenas estações potentens: a busca automática listará apenas estações com sinal potente.

Audio setting (Configurações de áudio)
Para selecionar Permir Estéreo ou Forçar Mono.

System (Sistema)
Consulte o modo de configurações de sistema de DAB/DAB+.

Menu das configurações do Bluetooth
System (Sistema)
Consulte o modo de configurações de sistema de DAB/DAB+.

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES
Tensão máxima de saída ≤ 150mV
PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES
Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.
Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.

Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTAÇÃO: DC IN 5.5V ⎓ 2A
DC: 4X1,5V, tipo da pilha R14/UM2/"C" (não inclusa)
FREQUÊNCIA DAS RÁDIOS: FM: 87.5 -108 MHz
DAB/DAB+: 174-240 MHz
DIMENSÕES: aprox. 240 (L) X 70 (W) X 150 (H) mm

CONSELHOS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte que possa ser reparada pelo utilizador. Confie qualquer reparação a um técnico qualificado.

Este símbolo assinala a presença de tensões perigosas no interior do aparelho.

Este símbolo recorda que a documentação fornecida com o aparelho contém instruções importantes.

IMPORTANTE
- A placa sinalética encontra-se debaixo do aparelho.
- Preveja um espaço mínimo de 5 cm à volta do aparelho para assegurar uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que não tapa os orifícios de ventilação.
- Não coloque velas sobre ou na proximidade do aparelho.
- Certifique-se de que não expõe o aparelho à chuva ou à humidade.
- Não coloque qualquer recipiente com líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Utilize este aparelho apenas em climas temperados
- Não deite as pilhas no fogo! Respeite o meio ambiente quando for jogar fora pilhas usadas.
- Não exponha as pilhas a um calor excessivo, como raios solares, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho. para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue completamente a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. a ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Sob o efeito de fenómenos eléctricos transitórios e/ou electrostáticos, o produto pode apresentar anomalias e pode ser necessário desligar o aparelho da alimentação de rede durante alguns instantes.

Caso, em algum momento no futuro, tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Informese para conhecer o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais.

Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto MUSE M-110 DB cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 1999/5/CE. A declaração de conformidade pode ser consultada em
http://www.muse-europe.com/conformity/M-110DB.pdf

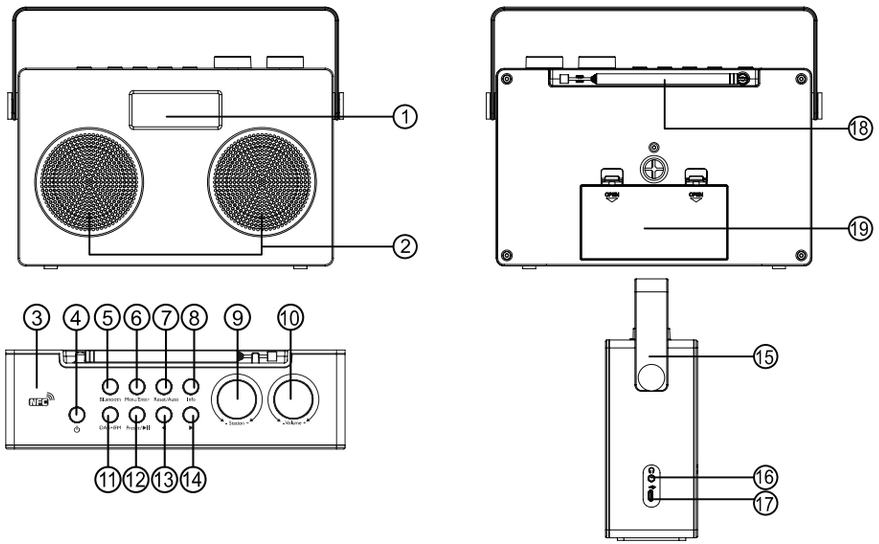
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i10 10
2014-5-16 16:22:28

DE TRAGBARES DAB/ DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



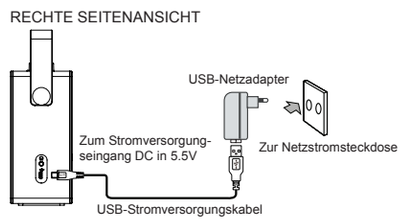
1. LCD Anzeige
2. Lautsprecher
3. NFC-Symbol
4. ⏻ Standby
5. **Bluetooth**
6. **Menu/Enter** (Menü / Eingabe)
7. **Reset/Auto**
8. **Info**
9. **Station +/-**: Kanal vor/zurück; Menü oben / unten
10. **Volume +/-**: Lautstärke erhöhen / verringern
11. **DAB+/FM**: DAB/DAB+ oder FM Frequenzband auswählen
12. **Preset/ ⏯** : Speichern eines Senders im DAB/ DAB+ oder UKW-Modus; Wiedergabe / Pause im Bluetooth-Modus
13. ◀ : voriger Kanal; Menü unten
14. ▶ : nächster Kanal; Menü oben
15. Traggriff
16. Ohrhörerbuchse
17. Micro-USB-Anschluss (DC-Eingang)
18. FM-Teleskopantenne
19. Batteriefach

ZUBEHÖR

USB-Netzadapter x1
USB-Stromversorgungskabel x1

STROMVERSORGUNG

Gebrauch des Netzstromadapters



Der mitgelieferte Netzstromadapter ist geeignet für eine AC 100-240V ~ 50/60Hz Stromversorgung und darf nur an eine Steckdose mit diesen Parametern angeschlossen werden.

Achtung:
- Der mitgelieferte Netzstromadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstromadapter vom Gerät trennen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wird das Gerät während längerer Zeit nicht verwendet, sollte der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Stromsteckdose auf und sorgen Sie dafür, dass die Stromsteckdose leicht zugänglich ist. Sollte die Stromsteckdose eine Störung aufweisen, müssen Sie das Gerät sofort abstecken.
- Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss bei einer Reparaturstelle repariert werden.

Batteriebetrieb:
1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Ihrem Daumen auf den markierten Bereich der Abdeckung drücken und dann die Abdeckung anheben und herausziehen.
2. Beachten Sie die Polarität (+ und -) der Batterien. Legen Sie 4x 1,5V Batterien des Typs R14/UM2/„C“ gemäß den Polaritätsmarkierungen im Batteriefach ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Fragen Sie vor dem Entsorgen Ihrer Batterien Ihren Fachhändler vor Ort um Rat, denn dieser kann sie zurücknehmen und sich um deren fachgerechtes Entsorgen kümmern.

HINWEISE:
- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Erhitzen Sie Batterien nicht, demontieren Sie sie nicht.
- Um ein Ausfließen der Batterien zu vermeiden, wenn Sie das Gerät während längerer Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Wir empfehlen den Gebrauch alkalischer Batterien. Damit das Gerät optimal funktioniert, sollten Sie diese Batterien alle 6 Monate ersetzen.

ACHTUNG:
Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wird, besteht die Gefahr, dass die Batterie explodiert. Ersetzen Sie eine leere Batterie nur mit einer identischen oder gleichwertigen Batterie.

EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Betätigen Sie die Taste ⏻ , um das Gerät einzuschalten. Betätigen Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

DATUM UND UHRZEITEINSTELLUNG

Wenn Sie das Gerät mithilfe des Netzadapters an eine Steckdose anschließen oder nur Batterien verwenden, fängt die Uhrzeit in der Anzeige an zu blinken. “ Keine Zeiteinst. “ wird angezeigt. Schalten Sie das Gerät ein.
1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die **Menu/Enter**-Taste gedrückt, um in das Einstellungsmenü zu gelangen.
2. Drehen Sie den Knopf **Station +/-**, um den System-Modus zu Wählen. Betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste, um in das System-Menü zu gelangen.
3. Drehen Sie den Knopf **Station +/-**, um “Zeit” zu wählen und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste, um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen.

MANUELLE DATUM- UND UHRZEITEINSTELLUNG
Drehen Sie dann im Zeiteinstellungsmodus den Knopf **Station +/-** zur Auswahl von “Zeit/Datum einstellen” und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zur Bestätigung. Benutzen Sie den Drehknopf **Station +/-** zum Einstellen der Stunden, Minuten und des Datums. Betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zur Bestätigung. “Uhrzeit Gespeichtert” wird dann angezeigt.
Im 12-Stundenformat müssen Sie beim Einstellen der Uhrzeit auf die AM/PM-Anzeige achten.

Automatische Aktualisierung
Drehen Sie dann im Zeiteinstellungsmodus den Knopf **Station +/-** auf “Autom. Update” und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zur Bestätigung. Drehen Sie am Drehknopf **Station +/-**, um die Uhrzeit auf den Auto-Update-Modus zu stellen und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zur Bestätigung.
Aktualis. per UKW-Radio: Uhrzeit wird über UKW-RDS aktualisiert.
Update von DAB: Uhrzeit wird über DAB/DAB+ aktualisiert.
Update alle: Uhrzeit wird entweder über UKW-RDS oder DAB/DAB+ aktualisiert.
Kein Update (Keine Aktualisierung): Die über die Systemeinstellung eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.

Einstellen des 12/24-Stundenformats
Drehen Sie im Zeiteinstellungsmodus am Drehknopf **Station +/-** zur Auswahl von “12/24 Std. einstellen” und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zur Bestätigung. Drehen Sie dann am Drehknopf **Station +/-** zur Auswahl des 12- oder 24-Stundenformats und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zur Bestätigung erneut.

Einstellen des Datumformats
Drehen Sie dann im Zeiteinstellungsmodus den Knopf **Station +/-** zur Auswahl von “Datumsformat einst. “ und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zur Bestätigung. Drehen Sie dann am Drehknopf **Station +/-** zur Auswahl des gewünschten Datumsformats und betätigen Sie die **Menu/Enter** zur Bestätigung erneut.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i11 11
2014-5-16 16:22:29

BETRIEBSARTAUSWAHL
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die **DAB+/FM**-Taste zur Auswahl des DAB/DAB+ oder UKW-Modus. Betätigen Sie die **Bluetooth**-Taste, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN
Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke drehen Sie den **Volume +/-** Drehknopf.

RADIO

FREQUENZBAND AUSWÄHLEN
Drücken Sie im Betriebsmodus wiederholt die Taste **DAB+/FM**, um das Frequenzband DAB/DAB+ oder FM einzustellen.

DAB/DAB+ RADIOSENDER ANHÖREN
Automatische Sendersuche
1. Halten Sie die **Menu/Enter**-Taste gedrückt, um in den Menümodus zu gehen.
2. Drehen Sie am Drehknopf **Station +/-** zur Auswahl von “Vollständiger Suchlauf” und betätigen Sie die **Menu** -Taste erneut, um die automatische Suche zu starten. Sobald die Suche abgeschlossen ist, kehrt das Radio zum letzten Sender zurück bzw. startet die Wiedergabe des ersten Senders in der Senderliste.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät das erste Mal verwenden oder die Senderliste leer ist, sucht das Gerät automatisch nach Sendern und erstellt eine Liste mit empfangenen DAB/DAB+ Sendern.

Manuelle Sendersuche
1. Halten Sie die Taste **Menu** gedrückt, um die Menüeinstellungen zu öffnen.
2. Drehen Sie am Drehknopf **Station +/-**, um die manuelle Sendersuche auszuwählen. Betätigen Sie die **Menu**-Taste, um den manuellen Suchmodus aufzurufen.
3. Drehen Sie erneut am Drehknopf **Station +/-**, um die gewünschte Frequenz auszuwählen. Betätigen Sie die **Menu**-Taste, um die Suche nach dem Sender unter der ausgewählten Frequenz zu bestätigen. In der Anzeige erscheint die aktuell empfangene Signalstärke der gewählten Frequenz.
4. Stellen Sie mit **Station +/-** einen Radiosender ein. Betätigen Sie die **Menu**-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

Hinweis:
- Falls während der DAB/DAB+ Suche keine Sender gefunden werden, erscheint im Display die Anzeige „Kein DAB-Sender“.
- Im Hinblick auf einen besseren Empfang sollten Sie die Teleskopantenne vollständig ausziehen oder die Sendersuche an einem anderen Ort wiederholen.
- Während der Suche ist der Ton automatisch ausgeschaltet.

FM Radiosender anhören
Wählen Sie im FM Radiomodus mit **Station +/-** die manuelle Sendersuche aus. Drücken Sie einmal **Auto**, um die automatische Suche zu starten.
Hinweis: Ziehen Sie die Teleskopantenne für einen besseren Empfang aus.

SENDERSPEICHER
Dieses Gerät kann bis zu 10 UKW- und 10 DAB/DAB+-Sender speichern.
1. Betätigen Sie die **DAB+/FM**-Taste wiederholt, um das UKW- oder DAB/DAB+-Band zu wählen.
2. Wählen Sie die manuelle oder automatische Sendersuche.
3. Halten Sie die **Preset**-Taste gedrückt, um in den Speichermodus zu gelangen.
4. Drehen Sie am Drehknopf **Station +/-**, um einen Sender Kanal zu wählen.
5. Betätigen Sie die **Menu**-Taste, um den Sender zu speichern.
6. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5, um weitere Sender zu speichern.

Aufrufen gespeicherter Sender
Betätigen Sie die **DAB+/FM**-Taste, um das UKW oder das DAB/DAB+-Band zu wählen. Betätigen Sie dann die **Preset**-Taste und drehen Sie am Drehknopf **Station +/-**, um den gewünschten Sender zu wählen. Drehen am Drehknopf **Volume +/-** , um die Lautstärke einzustellen.

Informationsanzeige
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die **Info**-Taste, um weitere Informationen während der Radiowiedergabe anzuzeigen:

DAB/DAB+ -Modus:
- DLS (Dynamic Label Segment – Kurze Textinformationen für DAB/DAB+ Radiosender)
- Signalstärke
- PTY (Programmtyp)
- Ensemble
- Frequenz
- Signalqualität
- codice di bitrate
- zeit
- Datum

UKW-Modus:
- Radiotext
- PTY (Programmtyp)
- PS (Programmdienste)
- Stereo & Mono
- zeit
- Datum

BLUETOOTH-FUNKTION

Der *Bluetooth*®-Markenname und damit verbundene Logos sind Eigentum der Firma Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Benutzung dieser Marken durch die Firma New One S.A.S stehen unter Lizenz. Alle anderen Produkt-und Markennamen sind Eigentum ihrer der jeweiligen Besitzer.

- Vor der Benutzung der Bluetooth-Funktion stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon Bluetooth unterstützt.
- Die Reichweite ist bei verschiedenen Mobiltelefonmodellen unterschiedlich. Wird empfohlen, dass der Abstand zwischen dem Mo-biltelefon und dem Gerät 3 m nicht überschreitet (bei einer maximalen Reichweite von 10 Meter).
- Stellen Sie keine metallischen Gegenstände oder Hindernisse zwischen dem Mo-biltelefon und dem Gerät auf.

MANUELLES PAIRING
1. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons ein. (Bitte lesen Sie für die Bedienung der Bluetooth-Funktion Ihre Handys dessen Bedienungsanleitung.)
2. Betätigen Sie die **Bluetooth**-Taste, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.
3. Suchen Sie nach dem Bluetooth-Gerät und tippen Sie darauf. Ihr Mobiltelefon sucht nach anderen Bluetooth-Geräten innerhalb einer Reichweite von 10 Metern. Wählen Sie diese Autoradio (M-110 DB) und bestätigen Sie die Auswahl. Sie werden dann zur Eingabe eines 4-stelligen Passworts (0000) aufgefordert. Geben Sie das Passwort ein und bestätigen Sie es.

Hinweis: Wenn Sie die Bluetooth-Verbindung hergestellt ist, wird eine Liste der vorherigen Suchergebnisse angezeigt. Wählen Sie “M-110 DB” und bestätigen Sie die Auswahl.

4. Wenn die Verbindung erfolgreich aufgebaut wurde, hören Sie einen Signalton und “ ᛒ “ erscheint in der Anzeige. Beim Ausschalten der Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons hören Sie einen doppelten Signalton und “ ᛒ “ fängt in der Anzeige an zu blinken.

NFC
Wenn Sie über ein NFC-fähiges Mobiltelefon verfügen, können Sie die Bluetooth-Verbindung mithilfe von NFC aufbauen.
1. Schalten Sie die NFC- und Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons ein. (Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons zur Benutzung von NFC und Bluetooth.)
2. Betätigen Sie die **Bluetooth**-Taste zur Auswahl des Bluetooth-Modus. Das Symbol “ ᛒ “ fängt an zu blinken.
3. Legen Sie Ihr Mobiltelefon auf die Oberseite des NFC NFC-Symbols . Wenn der NFC-Transponder erkannt, wird das Gerät automatisch verbunden und geht in den Bluetooth-Modus. Das Bluetooth-Symbol “ ᛒ “ leuchtet auf. Wenn es das erste Mal, NFC verwenden, wird die Bluetooth-Verbindung Nachricht auf Ihrem Mobiltelefon angezeigt werden. Bitte bestätigen Sie die Verbindung und sie wird automatisch aufgebaut.

Hinweis: Verschiedene Mobiltelefonmodelle können unterschiedliche Verbindungsmeldungen aufweisen. Bitte lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

4. Wenn Sie die Bluetooth-Verbindung trennen möchten, legen Sie Ihr Mobiltelefon erneut auf das NFC-Symbol. Sie hören einen doppelten Signalton und das Symbol “ ᛒ “ erscheint in der Anzeige.

BLUETOOTH-AUDIO
Das Gerät unterstützt Bluetooth-Audio.

Wiedergabe / Pause:
Betätigen Sie die Taste ⏯, um die Wiedergabe des Titels vorübergehend anzuhalten. Betätigen Sie die Taste ein weiteres Mal, um mit der Wiedergabe fortzufahren.
Titelauswahl:
1. Betätigen Sie die Taste ◀, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Betätigen Sie die Taste erneut innerhalb von 1 Sekunde, um zum vorigen Titel zu springen.
2. Betätigen Sie die Taste ▶ , um zum nächsten Titel zu springen.

Hinweise:
- Das Gerät funktioniert mit bestimmten Mobiltelefonen/ Audiogeräten nicht bzw. nicht vollständig.
- Es gibt viele verschiedene Handy-Modelle auf dem Markt. Wir können keine Garantie für die Kompatibilität des Geräts mit Ihrem Handys übernehmen.
- Während Sie der Musikwiedergabe im Bluetooth-Modus im Batteriebetrieb liegt die Wiedergabezeit bei ca. 6 Stunden bei mittlerer Lautstärke.
- Unterschiedliche Batterietypen, Lautstärke etc. ergeben unterschiedliche Wiedergabezeiten. Es wird empfohlen, die Batterie auszuwechseln, sobald die Anzeige an zu blinken fängt.

Systemreset
Halten Sie die **Reset**-Taste für 3 Sekunden im Bluetooth-Modus gedrückt, bis “Neustart” in der Anzeige erscheint. Die Bluetooth-Einstellungen werden dann auf Ihren ursprünglichen Zustand zurückgesetzt.

SETUP-MENÜ
Navigation durch das Setup-Menü.
1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die **Menu**-Taste gedrückt, um in das Einstellungsmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie mit **Station +/-** eine der verfügbaren Optionen.
3. Betätigen Sie die **Menu**-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i12 12
2014-5-16 16:22:30

DAB/DAB+ Einstellungsmenü
Vollständiger Suchlauf
Diese Funktion ermöglicht Ihnen, durch Drehen der Taste **Station +/-** automatisch nach DAB/DAB+ Sendern zu suchen und eine Liste mit den empfangenen Sendern zu erstellen.

Manuell einstellen
Verwenden Sie diese Funktion, um durch Ausrichten der Antenne oder des Geräts den Empfang eines Senders oder einer Frequenz zu verbessern.

DRC (Dynamic Range Compression)
Falls das Gerät in einer lauten Umgebung verwendet wird, können leise Töne mit der DRC-Funktion hörbar gemacht werden.
Wählen Sie mit **Station +/-** die gewünschte DRC-Einstellung: aus, niedrig, hoch.

Hinweis:
- Die DRC-Funktion ist nur für Sender mit verkleinertem Dynamikbereich verfügbar.
- Nach der Auswahl der DRC-Einstellung wird der Ton lauter wiedergegeben.

Leeren (Gelistete Sender, die nicht verfügbar sind, löschen)
Alle ungültigen Sender in der Senderliste, vor denen das Symbol „ **?** “ erscheint, werden gelöscht.
Drehen Sie den Knopf **Station +/-**, um “Ja” zu wählen und betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

System
Systemeinstellungen konfigurieren: Zeit, Beleuchtung, Sprache, Werkseinstellung, SW-Version.

• Zeit
Siehe Uhrzeit- und Datumseinstellung.

• Beleuchtung
1. Drehen Sie den Knopf **Station +/-**, um den Hintergrundbeleuchtungsmodus zu wählen und betätigen Sie die **Menu/Enter** -Tasten, um den Hintergrundbeleuchtungsmodus aufzurufen.
2. Wählen Sie mit **Station +/-** die Dauer bis zur automatischen Abschaltung der Beleuchtung: Ein > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 >180. Betätigen Sie die **Menu/Enter**-Taste zum erneuten Bestätigen.

• Sprache
Menüsprache für das Gerät auswählen.

• Werkseinstellung
Alle benutzerdefinierten Einstellungen werden zurückgesetzt.

• SW-Version (Software-Version)
Wird die aktuelle Software-Version angezeigt.

FM Einstellungsmenü
Suchlauf-Einstellung
Alle Sender oder nur starke Sender
Alle Sender: Die automatische Suche listet alle verfügbaren Sender auf.
Nur starke Sender: Die automatische Suche listet nur Sender mit starkem Signal auf.

Audio-Einstellung
Auswahl zwischen Stereo zulassen und Mono erzwingen.

System
Informieren Sie sich näher im Abschnitt DAB/DAB+ Setup-Modus.

Bluetooth-Einstellungsmenü
System
Informieren Sie sich näher im Abschnitt DAB/DAB+ Setup-Modus.

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS
Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV
WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS
Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopfoder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.
Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

STROMVERSORGUNG: DC IN 5.5V ⎓ 2A
DC: 4x 1,5V Batterien des Typs R14/UM2/„C“ (nicht enthalten)
RADIOFREQUENZ: FM: 87.5 -108 MHz
DAB/DAB+: 174-240 MHz
AUSMAßE DES GERÄTES: ca. 240 (L) x 70 (B) x 150 (H) mm

SICHERHEITSANWEISUNGEN

ACHTUNG: Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander! Anderenfalls setzen Sie sich der Gefahr eines Elektroschocks aus! Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Überlassen Sie alle Reparaturen an ihm ausschließlich qualifizierten Fachleuten.

Dieses Symbol weist auf gefährliche elektrische Spannungen innerhalb des Geräteshin.

Dieses Symbol soll daran erinnern, dass die mit dem Gerät gelieferte Anleitung wichtige Hinweise enthält.

WICHTIG
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
- Achten sie auf einen mindestabstand von 5 cm um das gerät, um eine ausreichende belüftung zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen des Gerätes bedecken.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie brennende Kerzen auf das Gerät.
- Achten sie darauf, dass sie ihr gerät niemals regen oder feuchtigkeit aussetzen.
- Stellen sie keinen mit flüssigkeit gefüllten behälter (wie z.b. eine vase) auf oder in der nähe des geräts ab.
- Verwenden sie das gerät nur in gemässigten klimazonen.
- Werfen sie die batterien nicht ins feuer! Denken Sie bei der Batterien-Entsorgung unbedingt an die Umwelt.
- Der Akku oder die Batterie dürfen keiner übermäßig großen Hitze, wie etwa Sonnenlicht, einem Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Mit dem netzkabel kann das gerät vom stromnetz getrennt werden. ziehen sie den netzstecker vollständig aus der netzsteckdose heraus, um das gerät komplett vom stromnetz zu trennen. Der netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der verwendung leicht zugänglich sein.
- Unter der einwirkung von vorübergehenden elektrischen oder elektrostatischen phänomenen kann das produkt fehlfunktionen aufweisen. Es kann sich als notwendig erweisen, das gerät einige momente von der netzstromversorgung zu trennen.

Wenn Sie dieses Gerät später einmal entsorgen möchten, beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Erkundigen Sie sich nach der nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für weitergehende Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler.

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser MUSE M-110 DB den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter http://www.muse-europe.com/conformity/M-110DB.pdf herunterladen.

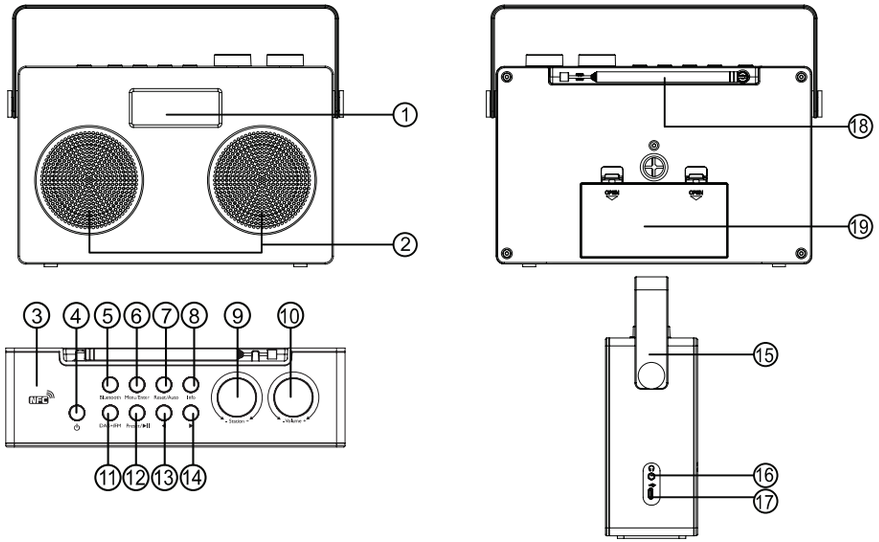
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i13 13
2014-5-16 16:22:31

ES RADIO PORTÁTIL DAB/ DAB+ CON BLUETOOTH

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



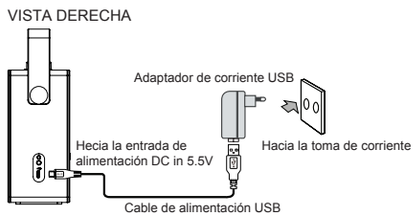
1. Pantalla LCD
2. Altavoz
3. NFC logotipo NFC
4. ⏻ Espera
5. Botón de **Bluetooth**
6. Botón **Menu/Enter**
7. Botón **Reset/Auto**
8. Botón **Info**
9. Botón **Station +/-**: canal +/-; ajuste +/ -
10. **Volume +/-**: subir volumen / bajar volumen
11. **DAB+/FM**: Selección de la banda DAB/DAB+ o FM
12. **Preset**/ ⏯ : preseleccione la emisora en los modos DAB/DAB+ o FM; reproducción/ pausa en el modo Bluetooth
13. Botón ◀ : canal anterior; ajuste -
14. Botón ▶ : canal siguiente; ajuste +
15. Asa de transporte
16. Auriculares jack
17. Puerto Micro USB (DC in)
18. Antena telescópica FM
19. Compartimento para la pila

ACCESORIOS

Adaptador de corriente USB x1
cable de alimentación USB x1

ALIMENTACIÓN

Utilización del adaptador de red


VISTA DERECHA
Adaptador de corriente USB
Hecia la entrada de alimentación DC in 5.5V
Hacia la toma de corriente
Cable de alimentación USB

El adaptador de corriente suministrado es adecuado para el uso con una toma de corriente AC de 100-240V ~ 50/60Hz y deberá enchufarse solo a la red de suministro dentro de estos parámetros.

Atención:
- El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo al adaptador de red para evitar que se produzcan daños.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.

- Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede accederse a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
- El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.

Instalación de las pilas:
1. Retire la tapa del compartimento para pilas aplicando presión con el dedo pulgar en el área indicada en la tapa, después levante esta y sáquela hacia fuera.
2. Antes de introducir las pilas, observe las polaridades (+ y -) de las pilas. Asociándolas con el diagrama mostrado en el interior del compartimento, introduzca 4 pilas “C” de 1,5V, R14/UM2 (no incluidas) en su interior.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

NOTAS:
- Nunca cargue pilas que no son recargables. No caliente las pilas ni las desmonte.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas para evitar una pérdida de líquido de las mismas.
- Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.

ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

ENCENDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

En el modo de espera, pulse el botón ⏻ para encender la unidad. Pulse de nuevo este botón para apagar la unidad.

AJUSTE DE LA HORA Y LA FECHA

Si conecta el adaptador de corriente a la unidad y a una toma de alimentación, o usa solo las pilas, la hora parpadeará en el display, y podrá verse el mensaje “Time is not set”. Encienda entonces la unidad.
1. Cuando la unidad esté encendida, mantenga pulsado el botón **Menu/Enter** para entrar en el menú de ajustes.
2. Gire el control **Station +/-** para seleccionar el modo del sistema, pulse después **Menu/Enter** para entrar en el menú del sistema.
3. Gire el control **Station +/-** para seleccionar “Time” y después pulse de nuevo **Menu/Enter** en el modo de ajustes de la hora.

Ajuste manual de la hora y la fecha
En el modo de ajuste de la hora, gire el control **Station +/-** para seleccionar “Set Time/ Date” y pulse **Menu/Enter** para confirmar. Gire el control **Station +/-** para seleccionar el valor de la hora, minuto y fecha. Pulse el botón **Menu/Enter** para confirmar. “Time saved” se mostrará en el display.
Nota: En el formato de 12 horas del reloj, tenga en cuenta el indicador AM/PM para ajustar la hora correctamente.

Actualización automática
En el modo de ajuste de la hora del sistema, gire el control **Station +/-** para seleccionar “Auto update” y después pulse **Menu/Enter** para confirmar. Gire el control **Station+/-** para seleccionar el modo de actualización automática de la hora, luego pulse de nuevo **Menu/Enter** para confirmar.
Update from FM (Actualización de FM): actualización de la hora del RDS de FM.
Update from DAB (Actualización de DAB): actualización de la hora de DAB/DAB+.
Update from Any (Actualización de cualquiera de las opciones): actualización de FM RDS o DAB/DAB+.
No update (Sin actualización): muestra la hora de los ajustes del sistema.

Selección del formato de 12/24 horas
En el modo de ajuste de la hora del sistema, gire el control **Station +/-** para seleccionar “SET 12/24 hour” y después pulse **Menu/Enter** para confirmar. Gire el control **Station +/-** para seleccionar el formato de 12 o de 24 horas, luego pulse de nuevo **Menu/Enter** para confirmar.

Selección del formato de fecha
En el modo de ajuste de la hora del sistema, gire el control **Station +/-** para seleccionar “SET date format” y después pulse **Menu/Enter** para confirmar. Gire el control **Station +/-** para seleccionar el formato de fecha que desee, luego pulse de nuevo **Menu/Enter** para confirmar.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i14 14
2014-5-16 16:22:31

SELECCIÓN DE MODO
Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón **DAB+/FM** para seleccionar el modo DAB/DAB+ o FM. Pulse el botón **Bluetooth** para seleccionar el modo Bluetooth.

AJUSTE DE VOLUMEN
Para aumentar o disminuir el nivel de sonido, gire el dial **Volume +/-** horaria o antiho-rariamente.

RADIO

SELECCIÓN DE BANDA
Cuando la unidad esté encendida, pulse repetidamente el botón **DAB+/FM** para seleccionar la banda DAB/DAB+ o FM.

PARA ESCUCHAR LA RADIO DAB/DAB+
Búsqueda automática
1. Mantenga pulsado el botón **Menu/Enter** para entrar en el modo de menú.
2. Gire el control **Station +/-** para seleccionar “Full scan” y después pulse de nuevo **Menu** para comenzar la búsqueda automática. Una vez haya finalizado la búsqueda, la radio volverá a reproducir la emisora seleccionada con anterioridad o la primera emisora de la lista de emisoras.

Nota: Si es esta la primera vez que usa la radio, o si la lista de emisoras estuviera vacía, la radio buscará y creará automáticamente una lista de retransmisiones DAB/DAB+ susceptibles de ser recibidas.

Búsqueda manual
1. Mantenga pulsado el botón **Menu** para entrar en el modo de ajuste del menú.
2. Gire el control **Station +/-** para seleccionar Manual Tune. Pulse el botón **Menu** para entrar en el modo de búsqueda manual.
3. Gire el control **Station +/-** de nuevo para seleccionar la frecuencia que desee. Pulse el botón **Menu** para confirmar la búsqueda de la emisora correspondiente a la frecuencia seleccionada. El display mostrará una indicación activa de la calidad de la señal recibida de la frecuencia seleccionada.
4. Elija su emisora de radio con **Station +/-**. Pulse el botón **Menu** para confirmar su selección.

Nota:
- Si no se hubiera ninguna retransmisión con la búsqueda DAB/DAB+, “No DAB station” aparecerá en el display.
- Para una mejor recepción, extienda la antena telescópica o realice de nuevo una búsqueda completa desde otra posición.
- Durante la operación de búsqueda, el nivel de sonido quedará interrumpido automáticamente.

Para escuchar la radio FM
En el modo de radio FM, gire el botón **Station +/-** para la sintonización manual. Pulse el botón **Auto** una vez para la búsqueda automática.
Nota: Para una mejor recepción, extienda la antena telescópica.

PRESINTONÍAS
Esta unidad podrá memorizar hasta 10 emisoras FM y 10 DAB/DAB+.
1. Pulse repetidamente el botón **DAB+/FM** para seleccionar la banda FM o DAB/DAB+.
2. Seleccione la búsqueda automática o manual de una emisora de radio.
3. Mantenga pulsado el botón **Preset** para entrar en el modo de memorización de emisoras.
4. Gire el control **Station +/-** para seleccionar un canal.
5. Pulse el botón **Menu** para guardarlo.
6. Repite los pasos 1-5 para memorizar otras emisoras.

Para escuchar emisoras presintonizadas
Pulse el botón **DAB+/FM** para seleccionar la banda FM o DAB/DAB+, después pulse **Preset** y gire el control **Station +/-** para seleccionar la emisora que desee. Gire el control **Volume +/-** para ajustar el volumen.

Visualización de información
Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón **Info** para ver información adicional durante la escucha de la radio:

Modo DAB/DAB+:
- DLS (Segmento de etiqueta dinámica – información de texto breve retransmitida con audio DAB/DAB+)
- Signal Strength (Intensidad de la señal)
- PTY (Tipo de programa)
- Ensemble (Conjunto)
- Frequency (Frecuencia)
- Signal Quality (Calidad de la señal)
- Bitrate code (Códe de tasa de bits)
- Time (Hora)
- Date (Fecha)

Modo FM:
- Radio Text (Texto de radio)
- PTY (Tipo de programa)
- PS (Servicio de programa)
- Stereo & Mono (Estéreo y Mono)
- Time (Hora)
- Date (Fecha)

FUNCIÓN BLUETOOTH

Los logos y nombres *Bluetooth*® son marcas registradas que pertenecen a Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de New One S.A.S tiene sus respectivas licencias. Otras marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

- Antes de utilizar la función de Bluetooth, asegúrese de que su teléfono móvil permite la función de Bluetooth.
- Para los distintos modelos de teléfono móvil, la potencia emisora del Bluetooth será también distinta. Se recomienda que la distancia entre el teléfono móvil y la unidad sea inferior a 3 metros (10 metros máx.).
- No coloque ningún objeto metálico u obstáculo entre la unidad y el teléfono móvil.

EMPAREJAMIENTO MANUAL
1. Encienda la función de Bluetooth de su teléfono móvil. (Por favor, consulte el manual de uso de su teléfono móvil para saber cómo operar el Bluetooth.)
2. Pulse el botón **Bluetooth** para seleccionar el modo Bluetooth.
3. Seleccione el elemento de búsqueda del dispositivo Bluetooth y entre en él. Su teléfono móvil comenzará a buscar dispositivos Bluetooth que se encuentren dentro de su radio de alcance (10 metros). Seleccione esta radio para coche “M-110 DB” y confírmela, después se le pedirá que introduzca la contraseña de 4 dígitos que es “0000”. Introduzca la contraseña y confírmela.

Nota: Si ha realizado la conectividad Bluetooth con anterioridad, se mostrará una lista con los resultados de búsqueda previos. Seleccione “M-110 DB” y confirme.

4. Cuando se haya logrado el emparejamiento, podrá oír un pitido y “ ” se iluminará en el display. Cuando apague la función de Bluetooth en su teléfono móvil, podrá oír un pitido repetido y verá “ ” parpadeando en el display.

EMPAREJAMIENTO MEDIANTE LA FUNCIÓN NFC
Si su teléfono móvil cuenta con la función NFC, podrá emparejar el Bluetooth mediante esta función.
1. Encienda las funciones NFC y Bluetooth en su teléfono móvil. (Por favor, consulte el manual de instrucciones de su teléfono móvil para obtener información sobre el funcionamiento de NFC y Bluetooth.)
2. Pulse el botón **Bluetooth** para seleccionar el modo Bluetooth, entonces el icono “ ” parpadeará.
3. Coloque su teléfono móvil sobre el logotipo de NFC . Cuando se haya detectado el NFC, la unidad se emparejará automáticamente y entrará en el modo Bluetooth. El icono Bluetooth “ ” se iluminará. Si se trata de la primera vez que usa el emparejamiento NFC, un mensaje de conexión Bluetooth se mostrará en su teléfono móvil. Por favor, confímerlo y la conexión se realizará automáticamente.

Nota: Al haber múltiples marcas de teléfonos, los mensajes de conexión también podrá ser distintos. Por favor, consulte el menú de su teléfono.

4. Si desea desconectar el Bluetooth, coloque otra vez su teléfono móvil sobre el logotipo NFC . Oirá un pitidio repetido y verá “ ” parpadeando en el display.

AUDIO DE BLUETOOTH
La unidad permite la función de audio Bluetooth.

Reproducción/pausa:
pulse ⏯ para interrumpir momentáneamente la reproducción de una pista. Púlselo de nuevo para reanudar la reproducción.
Para pasar a la pista anterior o siguiente:
1. Pulse el botón ◀ para saltar al comienzo de las pista en reproducción. Pulse de nuevo este botón antes de que pase un segundo para pasar a la pista anterior.
2. Pulse ▶ para pasar a la pista siguiente.

Notas:
- Este sistema no funcionará o lo hará incorrectamente con algunos modelos de teléfono móvil / reproductor de audio con Bluetooth.
- El mercado ofrece muchos modelos de teléfono móvil. No podemos garantizar la compatibilidad de todos los modelos de teléfono con la unidad.
- Cuando esté usando la alimentación por pilas para la reproducción de música en el modo Bluetooth, el tiempo de reproducción será de unas 6 horas a un nivel de volumen medio.
- Dependiendo del tipo de pila, nivel de volumen, etc. el tiempo de reproducción variará. Recomendamos sustituir las pilas una vez el display comience a parpadear.

Reset
En el modo Bluetooth, mantenga pulsado el botón **Reset** durante 3 segundos hasta que “Restarting” aparezca en el display. Los ajustes de su Bluetooth recuperarán su configuración inicial

MENÚ DE CONFIGURACIÓN
Navegación por el menú de configuración.
1. Cuando la unidad esté encendida, mantenga pulsado el botón **Menu** para entrar en el menú de configuración.
2. Gire **Station +/-** para seleccionar una de las opciones disponibles
3. Pulse el botón **Menu** para confirmar su selección.

Menú de ajustes DAB/DAB+
Full Scan (Búsqueda completa)
Esta función le permitirá buscar y crear automáticamente una lista de una lista de retransmisiones DAB/DAB+ susceptibles de ser recibidas cuando gire el botón **Station +/-**.

Manual Tune (Sintonización manual)
Esta función podrá usarse para asistir el posicionamiento de la antena o de la unidad para obtener la recepción óptima para un canal o frecuencia específicos.

DRC (Compresión de rango dinámico)
DRC puede hacer que los sonidos más suaves sean audibles más fácilmente cuando la unidad se use en entorno ruidoso.
Gire el botón **Station +/-** para seleccionar el nivel DRC que desee: apagado, bajo o alto.

Nota:
- DRC será efectivo solo con retransmisiones de compresión de rango dinámico.
- Cuando haya ajustado el nivel DRC, el volumen que se oirá será más alto.

Prune (eliminar emisoras que aparecen en la lista, pero no están disponibles)
Eliminara todas las emisoras inválidas indicadas en la lista de emisoras con un " **?** " del nombre de la emisora.
Gire el control **Station +/-** para seleccionar "Yes" y después pulse **Menu/Enter** para confirmar su ajuste.

System (Sistema)
Para seleccionar las opciones de ajuste del sistema: Time (tiempo), Backlight (Retroiluminación), Language (Idioma), Factory Reset (Configuración de fábrica), SW version (Versión de software).

• Time (tiempo)
Por favor, consulte la sección de Ajuste de la hora y la fecha

• Backlight (Retroiluminación)
1. Gire el botón **Station +/-** para seleccionar el modo de retroiluminación y después pulse **Menu/Enter** para entrar en este modo.
2. Gire de nuevo el botón **Station +/-** para seleccionar el tiempo de apagado de retroiluminación que desee: On (Encendido) > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 >180. Pulse de nuevo el botón **Menu/Enter** para confirmar.

• Language (Idioma)
Para seleccionar el idioma del menú de la unidad.

• Factory Reset (Configuración de fábrica)
Para eliminar todos los ajustes definidos por el usuario.

• SW version (Versión de software)
Para mostrar la versión actual del software.

Menú de ajuste de FM
Scan setting (Ajuste de la búsqueda)
Para seleccionar todas las emisoras o solo las emisoras con buena señal
Todas las emisoras: la búsqueda automática e detendrá en cualquier emisora disponible.
Solo las emisoras con buena señal: la búsqueda automática solo se detendrá cuando encuentre emisoras con una buena señal.

Audio setting (Ajuste de audio)
Para seleccionar el estéreo disponible o el mono forzado.

System (Sistema)
Por favor, consulte el modo de configuración del sistema DAB/DAB+.

Menú de ajustes de Bluetooth
System (Sistema)
Por favor, consulte el modo de configuración del sistema DAB/DAB+.

UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS
Tensión de salida máxima ≤ 150 mV
ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS
Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y auméntelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.
Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.

Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN: DC IN 5.5V ⎓ 2A
DC: 4X1.5V, TIPO DE PILA R14/UM2/"C" (NO INCLUIDAS)
FRECUENCIA DE RADIO: FM: 87.5 -108 MHZ
DAB/DAB+: 174-240 MHZ
DIMENSIONES: APROX. 240 (LO) X 70 (AN) X 150 (AL) MM

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no des-monte el aparato. En su interior no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Cualquier servicio de mantenimiento y reparación deberá llevarse a cabo por personal técnico cualificado.

Este símbolo indica la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

ADVERTENCIA
- La placa de datos técnicos está situada en la parte inferior del aparato.
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no están obstruidos con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.
- No exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- No coloque ningún recipiente con líquido, como un jarrón, cerca o encima del aparato.
- Utilice este aparato únicamente en climas templados.
- ¡No tire las pilas al fuego! Respete el medio ambiente a la hora de deshacerse de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El enchufe le permite desconectar el aparato. Para cortar completamente la alimentación, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; Procure que el acceso al mismo permanezca despejado.
- Como resultado de fenómenos eléctricos transitorios y/o electroestáticos, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato. En estos casos, puede ser necesario desenchufar el aparato de la fuente de alimentación durante unos instantes.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto.

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el MUSE M-110 DB cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad podrá consultarse en http://www.muse-europe.com/conformity/M-110DB.pdf

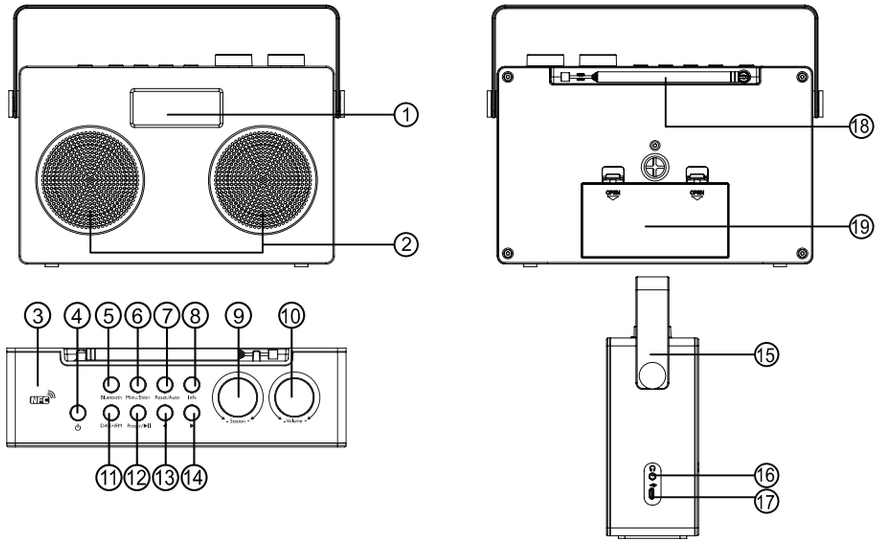
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i16 16
2014-5-16 16:22:32

IT RADIO DAB/ DAB+ PORTATILE CON BLUETOOTH

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



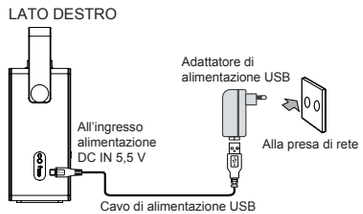
1. Display LCD
2. Altoparlanti
3. NFC Tag NFC
4. ⏻ Tasto di standby
5. Tasto **Bluetooth**
6. Tasto **Menu/Enter**
7. Tasto **Reset/Auto**
8. Tasto **Info**
9. Manopola **Station +/-**: canale su/giù; impostazione su/giù
10. Manopola **Volume +/-**: aumento volume/riduzione volume
11. Tasto **DAB+/FM**: consente di selezionare la frequenza DAB/DAB+ o FM
12. Tasto **Preset/⏯**: consente di preimpostare una stazione in modalità DAB/DAB+ o FM; consente di avviare/sospendere la riproduzione in modalità Bluetooth
13. Tasto ◀ : consente di tornare al canale precedente oppure di muoversi verso il basso all'interno di un menu di impostazioni
14. Tasto ▶ : consente di passare al canale successivo oppure di muoversi verso l'alto all'interno di un menu di impostazioni
15. Maniglia
16. Jack cuffie
17. Porta micro USB (ingresso CC)
18. Antenna telescopica FM
19. Vano batterie

ACCESSORI

1 adattatore di alimentazione USB
1 cavo di alimentazione USB

ALIMENTAZIONE

Adattatore di rete


LATO DESTRO
Adattatore di alimentazione USB
All'ingresso alimentazione DC IN 5,5 V
Alla presa di rete
Cavo di alimentazione USB

L'adattatore CA fornito è adatto per l'utilizzo con prese CA 100-240 V ∼ 50/60 Hz e deve essere collegato solo a prese che rispettano questi parametri.

Attenzione:
- L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.

- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
- Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.
- L'adattatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
- Non utilizzate mai un adattatore di rete danneggiato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi a un servizio di assistenza.

Utilizzo delle batterie:
1. Rimuovete lo sportellino del vano batterie premendo l'area indicata sullo sportellino con il pollice, quindi sollevatelo.
2. Prima di inserire le batterie controllate i poli delle batterie (+ e -), quindi fateli combaciare con le indicazioni di polarità sul vano batterie. Inserite nel vano batterie 4 batterie R14/UM2/ "C" 1,5 V (non fornite).
3. Richiudete il coperchio del vano batterie.

Prima di gettare le batterie, rivolgetevi al rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio delle batterie.

NOTE:
- Non caricate mai batterie non ricaricabili. Non scaldate le batterie e non apritele.
- Per evitare ogni fuoriuscita di liquido pericoloso, estraete le batterie in caso di un lungo periodo di non utilizzo.
- Si raccomanda l'uso di batterie alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le batterie ogni 6 mesi.

ATTENZIONE:
se le batterie non sono correttamente inserite c'è il rischio di esplosione. Sostituitele unicamente con batterie identiche o di tipo equivalente.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO

In modalità di standby, premete il tasto ⏻ per accendere l'unità. Per spegnere l'unità premetelo di nuovo.

IMPOSTAZIONE DI ORA E DATA

Quando l'unità viene collegata alla presa CA o le batterie inserite, sul display iniziano a lampeggiare gli indicatori dell'ora e viene visualizzata la dicitura "Ora non impost.". Accendete l'apparecchio.
1. Da apparecchio acceso, tenete premuto il tasto **Menu/Enter** per accedere al menu di impostazione.
2. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare la modalità di sistema, quindi premete il tasto **Menu/Enter** per accedere al menu di sistema.
3. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare l'opzione "Ora", quindi premete di nuovo il tasto **Menu/Enter** per accedere alla modalità di impostazione dell'ora.

Impostazione manuale di ora e data
Dalla modalità di impostazione dell'ora, ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare l'opzione "Impost. ora/data", quindi premete il tasto **Menu/Enter** per confermare. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare i valori dell'ora, dei minuti e della data. Premete il tasto **Menu/Enter** per confermare. Sul display viene visualizzata la dicitura "Ora memorizzata".
Nota: nel formato a 12 ore, assicuratevi di impostare correttamente l'indicatore AM/PM (mattino/pomeriggio).

Aggiornamento automatico
Dalla modalità di impostazione dell'ora, ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare l'opzione "Aggiorn. automatico", quindi premete il tasto **Menu/Enter** per confermare. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare la modalità di aggiornamento ora automatico, quindi premete di nuovo il tasto **Menu/Enter** per confermare.
Aggiorn. da FM (Aggiornamento da FM): aggiornamento dell'ora in base all'RDS del ricevitore radio FM.
Aggiorn. da DAB (Aggiornamento da DAB): aggiornamento dell'ora in base al DAB/DAB+.
Aggiorn. da qualsiasi (Aggiornamento da qualsiasi): aggiornamento dell'ora in base all'RDS del ricevitore radio FM o al DAB/DAB+.
Nessun aggiorn. (Nessun aggiornamento): consente di visualizzare l'ora in base all'impostazione di sistema.

Impostazione del formato orario 12/24
Dalla modalità di impostazione dell'ora, ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare l'opzione "Impost. 12/24 ore", quindi premete il tasto **Menu/Enter** per confermare. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare il formato a 12 o 24 ore, quindi premete di nuovo il tasto **Menu/Enter** per confermare.

Impostazione del formato data
Dalla modalità di impostazione dell'ora, ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare l'opzione "Impost. formato data", quindi premete il tasto **Menu/Enter** per confermare. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare il formato data desiderato, quindi premete di nuovo il tasto **Menu/Enter** per confermare.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i17 17
2014-5-16 16:22:33

SELEZIONE MODALITÀ
Da apparecchio acceso, premete il tasto **DAB+/FM** per selezionare la modalità DAB/DAB+ o FM. Premete il tasto **Bluetooth** per selezionare la modalità Bluetooth.

REGOLAZIONE DEL VOLUME
Per aumentare o diminuire il volume audio, ruotate la manopola **Volume +/-** in senso orario o antiorario.

RADIO

SELEZIONE DELLA FREQUENZA
Da apparecchio acceso, premete più volte il tasto **DAB+/FM** per selezionare la frequenza DAB/DAB+ o FM.

ASCOLTO DELLA RADIO DAB/DAB+
Ricerca automatica
1. Tenete premuto il tasto **Menu/Enter** per accedere alla modalità menu.
2. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare l'opzione "Ricerca completa", quindi premete il tasto **Menu** per avviare la ricerca automatica. Una volta completata l'analisi, la radio ritorna sulla stazione precedentemente selezionata o sulla prima stazione dell'elenco.

Nota: Al primo utilizzo, o quando l'elenco delle stazioni è vuoto, la radio avvia in automatico la ricerca delle stazioni e crea un elenco delle stazioni DAB/DAB+ disponibili.

Ricerca automatica
1. Tenete premuto il tasto **Menu** per accedere al menu di impostazione.
2. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare la voce Sintonizzazione manuale. Premete di nuovo il tasto **Menu** per accedere alla modalità di ricerca manuale.
3. Ruotate di nuovo la manopola **Station +/-** per selezionare la frequenza desiderata. Premete il tasto **Menu** per confermare l'analisi della stazione corrispondente alla frequenza selezionata. Sul display viene visualizzato un indicatore della potenza del segnale ricevuto sulla frequenza selezionata.
4. Utilizzate la manopola **Station +/-** per selezionare la stazione. Premete il tasto **Menu** per confermare la selezione.

Note:
- Se durante la ricerca non viene trovata nessuna stazione, sul display compare la dicitura "Ness. Staz. DAB" (Nessuna stazione DAB).
- Per una migliore ricezione, estendete l'antenna telescopica o eseguite di nuovo la ricerca da una differente posizione.
- Durante la ricerca l'audio viene disattivato.

Ascolto della radio FM
In modalità FM ruotate la manopola **Station +/-** per avviare la ricerca manuale delle stazioni. Premete una volta il tasto **Auto** per avviare la ricerca automatica.
Nota: Per una migliore ricezione, estendete l'antenna telescopica.

PRESELEZIONI
Questo apparecchio consente di memorizzare fino a 10 stazioni FM e 10 stazioni DAB/DAB+
1. Premete più volte il tasto **DAB+/FM** per selezionare la banda FM o la banda DAB/DAB+.
2. Selezionate una stazione radio manualmente o mediante la ricerca automatica.
3. Tenete premuto il tasto **Preset** per accedere alla modalità di memorizzazione delle preselezioni.
4. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare un canale.
5. Premete il tasto **Menu** per salvare il canale.
6. Per memorizzare altre stazioni ripetete i passaggi 1-5.

Ascolto delle stazioni preselezionate
Premete il tasto **DAB+/FM** per selezionare la banda FM o la banda DAB/DAB+. Quindi premete il tasto **Preset** e ruotate di nuovo la manopola **Station +/-** per selezionare la stazione desiderata. Ruotate la manopola **Volume +/-** per regolare il volume.

Visualizzazione informazioni
Da apparecchio acceso, premete il tasto **Info** per visualizzare informazioni aggiuntive durante l'ascolto della radio.

Modalità DAB/DAB+:
- DLS (Segmento a etichetta dinamica: breve info trasmessa con l'audio DAB/DAB+)
- Potenza di segnale
- PTY (Tipo di programma)
- Insieme
- Frequenza
- Qualità del segnale
- Codice velo. di trasm. (Codice velocità di trasmissione)
- Ora
- Data

Modalità FM:
- Radio Text
- PTY (Tipo di programma)
- PS (Programme Service)
- Stereo e Mono
- Ora
- Data

FUNZIONALITÀ BLUETOOTH

Il marchio denominativo *Bluetooth*® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc., utilizzati da New One S.A.S su licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Prima di attivare la funzionalità Bluetooth, assicuratevi che il telefono cellulare supporti tale funzionalità.
- A seconda del modello di telefono cellulare, la potenza di emissione Bluetooth può variare. Si consiglia di mantenere una distanza tra il telefono cellulare e l'apparecchio non superiore ai 3 metri (max. 10 metri).
- Non interponete alcun oggetto metallico o ostacolo nello spazio che separa il telefono cellulare dall'apparecchio.

ASSOCIAZIONE MANUALE
1. Attivate la funzione Bluetooth del cellulare (consultate il manuale del cellulare per dettagli su come utilizzare la funzione Bluetooth).
2. Premete il tasto **Bluetooth** per selezionare la modalità Bluetooth.
3. Selezionate la ricerca di dispositivi Bluetooth e avviatela. Il cellulare effettuerà una ricerca per tutti i dispositivi Bluetooth nel suo raggio operativo (10 metri). Selezionate l'autoradio "M-110 DB" e confermate, quindi inserite il codice a 4 cifre richiesto, che in questo caso è "0000". Inserite la password e confermate.

Nota: Se si è già usata la funzione Bluetooth, apparirà una lista dei precedenti risultati della ricerca. Selezionate "M-110 DB" e confermate.

4. Se l'accoppiamento riesce, l'apparecchio emette un segnale acustico (bip) e sul display si illumina l'icona " ". Quando si disattiva il Bluetooth l'apparecchio emette un segnale acustico (do do) e l'icona " " inizia a lampeggiare sul display.

ASSOCIAZIONE NFC
Se il proprio telefono cellulare è dotato di funzionalità NFC, questa può essere utilizzata per associare il dispositivo mediante Bluetooth.
1. Attivate le funzionalità NFC e Bluetooth sul telefono (per informazioni sull'utilizzo delle funzionalità NFC e Bluetooth consultate il manuale di istruzioni del vostro telefono cellulare).
2. Premete il tasto **Bluetooth** per selezionare la modalità Bluetooth, l'icona " " inizia a lampeggiare.
3. Collocate il telefono cellulare cellulare sopra il tag NFC. Una volta rilevato l'NFC, l'apparecchio entra in modalità Bluetooth e si associa in automatico. L'icona del Bluetooth " " si illumina. Se la funzione di associazione mediante NFC è utilizzata per la prima volta, sul telefono cellulare viene visualizzata una richiesta di conferma della connessione Bluetooth. Confermate per avviare la connessione automatica.

Nota: la richiesta può variare in base alla marca del telefono cellulare. Consultate il menu del vostro telefono.

4. Per terminare la connessione collocate di nuovo il telefono cellulare sopra il tag NFC. L'apparecchio emette un segnale acustico (do do) e l'icona " " inizia a lampeggiare sul display.

AUDIO via BLUETOOTH
L'apparecchio supporta la funzione Audio.

Avvio/pausa:
premete il tasto ⏯ per interrompere l'ascolto di un brano. Premete di nuovo lo stesso tasto per riprendere l'ascolto.
Passaggio al brano precedente/successivo
1. Premete il tasto ◀ per tornare all'inizio del brano corrente, premetelo di nuovo entro 1 secondo per tornare al brano precedente.
2. Premete il tasto ▶ per passare al brano successivo.

Note:
- Questo sistema potrebbe non funzionare o funzionare non a dovere con alcuni telefoni cellulari e lettori audio Bluetooth.
- Il gran numero di modelli di cellulare presenti sul mercato rende impossibile garantire la compatibilità dell'apparecchio con ognuno di essi.
- Quando si utilizzano le batterie per la riproduzione audio in modalità Bluetooth, il tempo massimo di riproduzione è di circa 6 ore a medio volume.
- Il tempo massimo di riproduzione può variare in base al tipo di batterie, al livello del volume ecc. Si consiglia di sostituire le batterie quando il display sfarfalla.

Ripristino
In modalità Bluetooth, tenete premuto 3 secondi il tasto **Reset** fino a quando la dicitura "Riavvio" non viene visualizzata sul display. Le impostazioni Bluetooth vengono ripristinate allo stato originario.

MENU DI IMPOSTAZIONE
Navigazione nel menu di impostazione
1. Da apparecchio acceso, tenete premuto il tasto **Menu** per accedere al menu di impostazione.
2. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare una delle opzioni disponibili.
3. Premete il tasto **Menu** per confermare la selezione.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i18 18
2014-5-16 16:22:34

Menu di impostazione DAB/DAB+
Ricerca completa
Questa funzione consente di effettuare una ricerca automatica e creare un elenco di stazioni DAB disponibili quando si ruota la manopola **Station +/-**.

Sintonizz. manuale
Questa funzione può essere utilizzata come aiuto per il posizionamento dell'antenna o dell'apparecchio, per ottenere la ricezione ottimale di uno specifico canale o frequenza.

DRC (Compressione del livello audio)
La funzione DRC aiuta a rendere i suoni deboli più facili da udire quando l'apparecchio è utilizzato in un ambiente rumoroso.
Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare il livello DRC desiderato: off, basso, alto.

Note:
- La funzione DRC funziona solo con stazioni radio con compressione del livello audio.
- Quando si regola il livello DRC, il volume è maggiore.

Elimina (elimina le stazioni nell'elenco ma non disponibili)
Consente di eliminare tutte le stazioni il cui nome nell'elenco è preceduto dal simbolo " **?** ".
Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare l'opzione "Sì", quindi premete il tasto **Menu/Enter** per confermare l'impostazione.

Sistema
Consente di accedere alle opzioni di impostazione del sistema: Ora, Retroilluminazione, Lingua, Ripristino valori di default, Versione del software.

• Ora
Fate riferimento all'impostazione Data e ora.

• Retroilluminazione
1. Ruotate la manopola **Station +/-** per selezionare la modalità di retroilluminazione, quindi premete il tasto **Menu/Enter** per accedere alla modalità.
2. Ruotate di nuovo la manopola **Station +/-** per selezionare l'intervallo desiderato: On > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180. Premete di nuovo il tasto **Menu/Enter** per confermare.

• Lingua
Consente di selezionare la lingua dei menu.

• Ripristino valori di default
Consente di annullare tutte le impostazioni definite dall'utente.

• Versione del software
Consente di visualizzare la versione del software corrente.

Menu di impostazione FM
Impostaz. di ricerca
Consente di selezionare tutte le stazioni o solo quelle con segnale forte.
Tutte le stazioni: la ricerca automatica localizza qualsiasi stazione disponibile.
Solo stazioni forti: la ricerca automatica localizza solo stazioni con segnale forte.

Impostaz. audio
Consente di selezionare tra le opzioni Stereo consentito e Mono forzato.

Sistema
Consultate la modalità di impostazione DAB/DAB+.

Menu di impostazione Bluetooth
Sistema
Consultate la modalità di impostazione DAB/DAB+.

COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI
Tensione massima di uscita ≤ 150 mV
AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE
Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie/auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.
Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio a un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.

Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

SPECIFICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE: INGRESSO CC 5,5 V ⎓ 2 A
CC: 4 BATTERIE R14/UM2/"C" 1,5 V (NON FORNITE)
FREQUENZA RADIO: FM: 87,5 -108 MHZ
DAB/DAB+: 174-240 MHZ
DIMENSIONI: CIRCA 240 (L) X 70 (P) X 150 (A) MM

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a un tecnico qualificato.

Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno dell'apparecchio.

Questo simbolo indica che, nella documentazione che accompagna l'apparecchio, sono presenti istruzioni importanti.

IMPORTANTE
- La targhetta informativa si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Lasciate uno spazio di almeno 5 cm attorno all'apparecchio per garantire una ventilazione sufficiente.
- Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
- Non collocate delle candele sopra o vicino all'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio a pioggia o umidità.
- Non collocate alcun recipiente contenente liquidi, come un vaso, sopra o in prossimità dell'apparecchio.
- Utilizzate questo apparecchio solo in condizioni climatiche temperate.
- Non gettate le batterie nel fuoco! Smaltire le batterie usate rispettando l'ambiente.
- Non esponete le batterie a fonti di calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o altre fonti di calore simili.
- La spina di alimentazione va di norma scollegata, e deve essere facilmente accessibile. Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertatevi che l'accesso alla presa sia libero.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno scollegare per qualche istante l'apparecchio dalla corrente.

Se in futuro desiderate sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi sul luogo del centro di smistamento più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore.

Note: il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che MUSE M-110 DB è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo http://www.muse-europe.com/conformity/M-110DB.pdf.

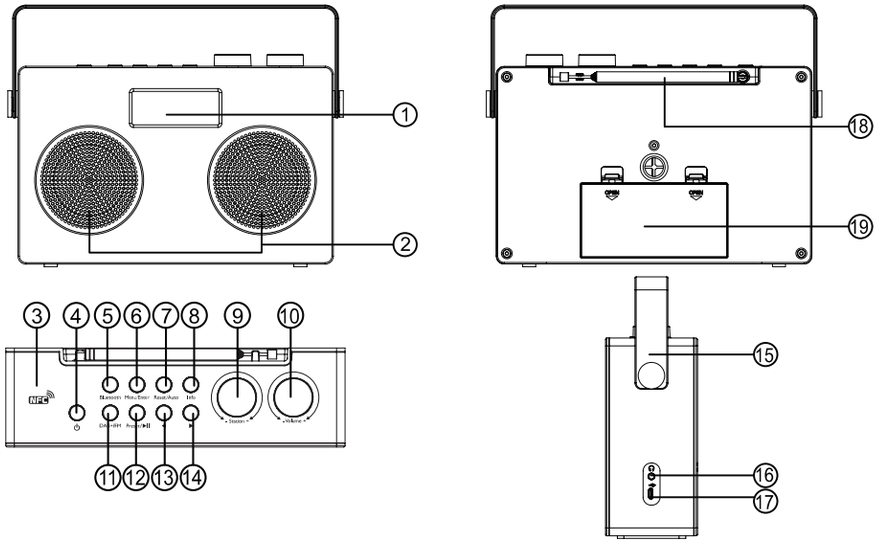
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i19 19
2014-5-16 16:22:35

NL DAB/ DAB+ DRAAGBARE RADIO MET BLUETOOTH

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



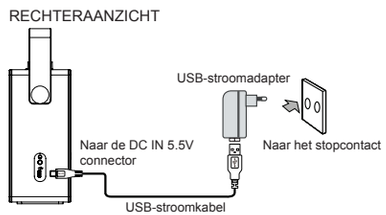
1. LCD-display
2. Luidspreker
3. NFC-tag
4. ⏻ Standby
5. **Bluetooth**
6. **Menu/Enter**
7. **Reset/Auto**
8. **Info**
9. **Station +/-**: Kanaal omhoog/omlaag; instelling omhoog/omlaag
10. **Volume +/-**: volume verhogen / verlagen
11. **DAB+/FM**: Selecteer DAB/DAB+ of FM-band
12. **Preset**/ ⏯ : voorkeurszender instellen in DAB/DAB+ of FM-modus; afspelen/ pauzeren in Bluetooth-modus
13. ◀ : vorige kanaal, instelling omlaag
14. ▶ : volgende kanaal, instelling omhoog
15. Draagbeugel
16. Aansluiting voor de hoofdtelefoon
17. Micro-USB-poort (DC-ingang)
18. Telescopische FM-antenne
19. Batterijvak

ACCESSOIRES

USB-stroomadapter x1
USB-stroomkabel x1

VOEDING

Gebruik van de netstroomadapter



De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100-240V ∼ 50/60Hz.
De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.

OPGEPAST:
- De meegeleverde netstroomadapter mag uitsluitend met dit toestel gebruikt worden. Gebruik hem niet met een ander toestel.
- Deactiveer het toestel vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt, om beschadiging van het toestel te vermijden.

- Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, trek de stekker van de netstroom-adapter dan uit het stopcontact.
- Plaats uw toestel dicht bij een stopcontact en zorg ervoor dat het stopcontact makkelijk bereikbaar blijft. Van zodra u een functiestoornis vaststelt, dient u de stekker van het toestel uit het stopcontact te trekken.
- De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbeken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.
- De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbeken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.

Gebruik met batterijen:
1. Verwijder de deur van het batterijvak door met de duim druk uit te oefenen op het gebied dat is aangegeven op de batterijdeur en til de deur vervolgens uit en van de behuizing.
2. Bekijk vóór het plaatsen van de batterijen de polariteiten (+ en -) van de batterij en plaats de batterij vervolgens zoals aangegeven op de afbeelding in het batterijvak. Plaats 4x 1,5V, R14/UM2/ “C” batterijen (niet meegeleverd) in het vak.
3. Sluit het batterijcompartiment weer.

Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recycleren.

OPMERKINGEN:
- Zorg ervoor dat u nooit niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Verwarm de batterijen nooit en probeer ze nooit te openen.
- Om lekkage te voorkomen, verwijder de batterijen altijd als het apparaat voor een lange periode niet wordt gebruikt.
- Het gebruik van alkalinebatterijen is aan te raden. Om een optimale werking te verzekeren, is het aan te raden om de batterijen elke 6 maanden te vervangen.

OPGEPAST: Ontploffingsgevaar als de batterij niet juist ingevoegd wordt. Vervang de batterij enkel door een identieke batterij of door een batterij van hetzelfde type.

HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN

Druk in de standbymodus op ⏻ om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op deze knop om het apparaat uit te schakelen.

INSTELLEN TIJD EN DATUM

Als u de netadapter aansluit op het apparaat en het stopcontact, of alleen gebruik maakt van batterijen, dan zal de tijd knipperen en de melding “Geen tijd gezet” zal worden getoond. Zet het apparaat daarna aan.
1. Als het apparaat is ingeschakeld, houd dan **Menu/Enter** ingedrukt om het instellingenmenu te openen.
2. Draai aan **Station +/-** om de systeemmodus te selecteren en druk op **Menu/Enter** om het systeemmenu te openen.
3. Draai aan **Station +/-** om “Tijd” te selecteren en druk nogmaals op **Menu/Enter** om de modus voor het instellen van de tijd te openen.

Handmatig instellen tijd en datum
Draai in de modus voor het instellen van de tijd aan **Station +/-** om “Tijd/datum instellen” te selecteren en druk ter bevestiging op **Menu/Enter**. Draai aan **Station +/-** om de uren, minuten en datum naar wens in te stellen en druk daarna ter bevestiging op **Menu/Enter**. De melding “Tijd opgeslagen” wordt getoond.
Opmerking: Zorg er bij gebruik van het 12-uursformaat voor dat de AM/PM-indicator juist is ingesteld.

Automatisch bijwerken
Draai in de modus voor het instellen van de tijd aan **Station +/-** om de optie “Auto. bijwerken” te selecteren en druk ter bevestiging op **Menu/Enter**. Draai aan **Station+/-** om het automatisch bijwerken van de tijd te selecteren en druk ter bevestiging op **Menu/Enter**.
Update van FM: tijd bijwerken met behulp van FM RDS.
Update van DAB: tijd bijwerken met behulp van DAB/DAB+.
Update alles: tijd bijwerken met behulp van FM RDS of DAB/DAB+.
Geen update: toon de tijd die is ingesteld in de systeeminstellingen.

Instellen 12/24-uursformaat
Draai in het menu met tijdsinstellingen aan **Station +/-**, selecteer “12/24 uur instellen” en druk ter bevestiging op **Menu/Enter**. Draai aan **Station +/-** om het 12- of 24-uursformaat te selecteren en druk ter bevestiging nogmaals op **Menu/ Enter**.

Instellen datumformaat
Draai in het menu met tijdsinstellingen aan **Station +/-**, selecteer “Datumnotatie instellen” en druk ter bevestiging op **Menu/Enter**. Draai aan **Station +/-** om het gewenste formaat te selecteren en druk ter bevestiging nogmaals op **Menu/Enter**.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i20 20
2014-5-16 16:22:35

MODUS SELECTEREN
Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld op **DAB+/FM** om de DAB/DAB+ of FM-modus te selecteren. Druk op **Bluetooth** om de Bluetooth-modus te selecteren.

HET VOLUME INSTELLEN
Draai de knop **Volume +/-** met de klok mee of tegen de klok in om het volume te ver-hogen of verlagen.

RADIO

SELECTEREN VAN DE BAND
Druk wanneer het apparaat is ingeschakeld herhaaldelijk op **DAB+/FM** in de DAB/DAB+ of FM-band te selecteren.

LUISTEREN NAAR DAB/DAB+ RADIO
Automatisch scannen
1. Houd **Menu/Enter** ingedrukt om het menu te openen.
2. Draai aan **Station +/-** om “Volledige scan” te selecteren en druk op **Menu** om automatisch naar zenders te zoeken. Zodra de scan is voltooid, zal de radio terugkeren naar het afspelen van de eerder geselecteerde zender of de eerste zender in de zenderlijst.

Opmerking: Als de radio voor het eerst wordt gebruikt, dan is de zenderlijst leeg. De radio zal nu automatisch scannen en een lijst met beschikbare DAB/DAB+ uitzendingen creëren.

Handmatig scannen
1. Houd **Menu** ingedrukt om het instellingenmenu te openen.
2. Draai aan **Station +/-** om Manual Tune te selecteren. Druk op **Menu** om de handmatige zoekmodus te openen.
3. Draai aan **Station +/-** om de gewenste frequentie in te stellen. Druk om af te stemmen op de gewenste frequentie ter bevestiging op **Menu**. Het display zal live een indicatie tonen van de ontvangen signaalsterkte op de geselecteerde frequentie.
4. Selecteer de radiozender met **Station +/-**. Druk ter bevestiging van uw keuze op **Menu**.

Opmerking:
- Als er geen uitzendingen worden gevonden met de DAB/DAB+ scan, dan zal de melding “Geen DAB-station” op het display verschijnen.
- Voor betere ontvangst wordt aanbevolen de telescopische antenne volledig uit te strekken of de volledige scan nogmaals uit te voeren op een andere plaats.
- Het geluid wordt tijdens het scannen naar zenders automatisch uitgeschakeld.

Naar FM-radio luisteren
Draai in de FM-modus aan **Station +/-** om handmatig af te stemmen. Druk één keer op **Auto** om automatisch te scannen.
Opmerking: Voor betere ontvangst wordt aanbevolen de telescopische antenne volledig uit te strekken.

VOORKEURSZENDERS
Deze radio kan 10 FM- en 10 DAB/DAB+ zenders opslaan als voorkeurszenders.
1. Druk herhaaldelijk op **DAB+/FM** om de FM- of DAB/DAB+ band te selecteren.
2. Stem met behulp van handmatig of automatisch afstemmen af op een radiozender.
3. Houd **Preset** ingedrukt om de opslagmodus voor voorkeurszenders te openen.
4. Draai aan **Station +/-** om een kanaal te selecteren.
5. Druk op **Menu** om de zender op te slaan.
6. Herhaal stap 1-5 om andere zenders op te slaan.

Naar voorkeurszenders luisteren
Druk op **DAB+/FM** om de FM- of DAB/DAB+ band te selecteren. Druk daarna op **Preset** en draai aan **Station +/-** om de gewenste zender te selecteren. Draai aan **Volume +/-** om het volume naar wens in te stellen.

Weergave informatie
Druk terwijl de radio is ingeschakeld op **Info** om meer informatie te bekijken tijdens het luisteren naar de radio:

DAB/DAB+modus:
- DLS (Dynamic Label Segment – korte tekstberichten met DAB/DAB+ -audio)
- Signaalsterkte
- PTY (Programmatype)
- Ensemble
- Frequentie
- Signaalkwaliteit
- Bitrate code
- Tijd
- Datum

FM-modus:
- Radiotekst
- PTY (Programmatype)
- PS (Programmadienst)
- Stereo & Mono
- Tijd
- Datum

BLUETOOTH-FUNCTIE

De *Bluetooth*® markering en logo’s zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door New One S.A.S is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.
- Zorg er voordat u de Bluetooth-functie gebruikt voor dat uw mobiele telefoon de Blue-tooth-functie ondersteunt.
- De kracht van het Bluetooth-signaal is niet voor elke mobiele telefoon hetzelfde. Er wordt aanbevolen een afstand van 3 meter tussen de smartphone en het apparaat aan te houden (max. 10 meter).
- Plaats geen metalen voorwerpen of obstakels op het pad tussen de mobiele telefoon en het apparaat.

HANDMATIG KOPPELEN
1. Schakel de Bluetooth-functie van uw mobiele telefoon in. (Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor informatie over het bedienen van de Bluetooth-functie.)
2. Druk op **Bluetooth** om de Bluetooth-modus te selecteren.
3. Selecteer het item voor het zoeken naar Bluetooth-apparaten en open het. Uw mobiele telefoon start met het zoeken naar Bluetooth-apparaten die zich binnen het bereik van de telefoon (10 meter) bevinden. Selecteer deze autoradio “M-110 DB” en bevestig uw keuze. Daarna wordt u gevraagd om een 4-cijferig wachtwoord in te voeren, dit wachtwoord is “0000”. Voer het wachtwoord in en bevestig het.

Opmerking: Als u eerder verbinding heeft gemaakt met Bluetooth, dan zal er een lijst met eerdere zoekresultaten worden getoond. Selecteer in deze lijst “M-110 DB” en bevestig uw keuze.

4. Als het koppelen is gelukt, dan hoort u een pieptoon en “ ᛒ ” zal oplichten op het display. Als u de Bluetooth-functie uitschakelt op uw mobiele telefoon, dan hoort u een geluid en “ ᛒ ” zal knipperen op het display.

KOPPELEN MET NFC
Als uw smartphone over NFC-functionaliteit beschikt, dan kunt u met behulp van de NFC-functie koppelen via Bluetooth.
1. Schakel de NFC- en Bluetooth-functie van uw smartphone in. (Raadpleeg de handleiding van uw smartphone voor meer informatie over het bedienen van de NFC- en Bluetooth-functie.)
2. Druk op **Bluetooth** om de Bluetooth-modus te selecteren, het “ ᛒ ” icoontje knippert.
3. Plaats uw smartphone op de NFC-tag. Wanneer NFC wordt gedetecteerd, dan zal het apparaat automatisch koppelen en naar de Bluetooth-modus schakelen. Het Bluetooth-icoontje “ ᛒ ” licht op. Als er voor het eerst gebruik wordt gemaakt van koppelen met behulp van NFC, dan zal er een Bluetooth-verbindingsbericht worden getoond op de smartphone. Bevestig dit bericht om automatisch verbinding te maken.

Opmerking: Het verbindingsbericht is niet op elke smartphone hetzelfde. Raadpleeg het menu van uw smartphone.

4. Als u de Bluetooth-verbinding wilt verbreken, plaats uw smartphone dan nogmaals op de NFC-tag. U hoort een geluid en het “ ᛒ ” icoontje knippert op het display.

BLUETOOTH-AUDIO
Het apparaat biedt ondersteuning aan de functie Bluetooth-audio.

Afspelen/pauzeren:
druk op ⏯ om het afspelen te pauzeren. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.
Naar de volgende of vorige track gaan:
1. Druk op ◀ om naar het begin van de huidige track te gaan, druk binnen 1 seconde nogmaals op de knop om naar de vorige track te gaan.
2. Druk op ▶ om naar de volgende track te gaan.

Opmerkingen:
- Dit systeem werkt mogelijk niet of niet juist met bepaalde mobiele telefoons / audiospelers met Bluetooth.
- Er zijn vele verschillende mobiele telefoons beschikbaar op de markt. We kunnen niet garanderen dat de radio compatibel is met alle mobiele telefoons.
- De radio kan bij gebruik van batterijstroom in de Bluetooth-modus ongeveer 6 uur muziek afspelen op een gemiddeld volume.
- De exacte afspeeltijd bij het gebruik van batterijstroom hangt onder andere af van het soort batterijen dat gebruikt wordt, het volume, etc. Er wordt aanbevolen de batterijen te vervangen zodra het display knippert.

Reset
Houd in de Bluetooth-modus **Reset** voor ongeveer 3 seconden ingedrukt tot de melding “Herstarten” op het display verschijnt. De Bluetooth-instellingen worden hersteld naar de originele instellingen.

INSTELLINGENMENU
Navigeren door het instellingenmenu.
1. Houd **Menu** ingedrukt wanneer het apparaat is ingeschakeld om het instellingenmenu te openen.
2. Draai aan **Station +/-** om een van de beschikbare opties te selecteren
3. Druk ter bevestiging van uw keuze op **Menu**.

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i21 21
2014-5-16 16:22:36

Instellingenmenu DAB/DAB+
Volledige scan
Deze functie stelt u in staat om automatisch te scannen en een lijst met beschikbare DAB/ DAB+ uitzendingen te creëren wanneer u aan **Station +/-** draait.

Handm. afstmmn.
Deze functie kan worden gebruikt om de juiste positie van de antenne te vinden of om een specifieke zender of frequentie optimaal te ontvangen.

DRC (Dynamic range compression)
DRC kan zachte geluiden eenvoudiger hoorbaar maken wanneer het apparaat wordt gebruikt in een lawaaiige omgeving.
Draai aan **Station +/-** om het gewenste DRC-niveau te selecteren: uit, laag, hoog.

Opmerking:
- DRC wordt alleen gebruikt bij DRC-uitzendingen.
- Als het DRC-niveau wordt aangepast, dan zal het volume hoger worden.

Inkorten (verwijder zenders die in de lijst staan maar niet beschikbaar zijn)
Deze optie verwijderd alle ongeldige zenders die in de zenderlijst worden aangegeven met een " **?** " voor de zendernaam.
Draai aan **Station +/-** om "Ja" te selecteren en druk daarna ter bevestiging op **Menu/Enter**.

Systeem
Om systeemopties te selecteren: Tijd, Backlight, Talen, Fabrieksreset, SW-versie.

• Tijd
Raadpleeg het instellen van de tijd en datum

• Backlight
1. Draai aan **Station +/-** om "backlight mode" te selecteren en druk daarna op **Menu/Enter** om het menu te openen.
2. Draai nogmaals aan **Station +/-** om de gewenste timeout van de achtergrondverlichting in te stellen: aan > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 >180. Druk ter bevestiging nogmaals op **Menu/Enter**.

• Talen
Selecteer hier de taal die wordt gebruikt in de menu's.

• Fabrieksreset
Selecteer deze optie om alle door de gebruiker ingestelde instellingen te wissen.

• SW-versie (softwareversie)
Om de huidige softwareversie weer te geven.

Instellingenmenu FM
Scaninstelling
Om alle zenders of alleen zenders met een sterk signaal te selecteren
All station: de automatisch scanfunctie zoekt naar alle beschikbare zenders.
Strong station only: de automatische scanfunctie zoekt alleen naar zenders met een sterk signaal.

Audio-instelling
Hier kunt u instellen of de radio stereo mag afspelen of alleen mono mag afspelen.

Systeem
Raadpleeg de systeeminstellingen voor DAB/DAB+.

Instellingenmenu Bluetooth
Systeem
Raadpleeg de systeeminstellingen voor DAB/DAB+.

GEBRUIK VAN EEN HOOFDTELEFOON
Maximaal vermogen ≤ 150 mV:
WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON
Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit.
OPGEPAST: vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.

Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

TECHNISCHE KENMERKEN

VOEDING: DC IN 5.5V ⎓ 2A
DC: 4X1,5V, BATTERIJTYPE R14/UM2/"C" (NIET INBEGREPEN)
RADIOFREQUENTIE: FM: 87,5 -108 MHZ
DAB/DAB+: 174-240 MHZ
AFMETINGEN: CA. 240 (L) X 70 (B) X 150 (H) MM

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

OPGEPAST: Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde technieker indien een reparatie nodig is.

Dit symbool waarschuwt voor gevaarlijke spanningen in het toestel.

Dit symbool herinnert de gebruiker eraan dat er belangrijke instructies in de meegeleverde documentatie staan.

BELANGRIJK
- Het signalementsplaatje bevindt zich aan de onderkant van het toestel.
- Voorzie een ruimte van minimum 5 cm rond het toestel om te zorgen voor voldoende ventilatie.
- De ventilatie mag niet worden geblokkeerd door de ventilatieopeningen te bedekken met items als kranten, tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen kaars op of in de buurt van het toestel.
- Zorg ervoor dat u het toestel niet blootstelt aan regen of vochtigheid.
- Plaats geen enkele met vloeistof gevulde kom zoals een vaas op of in de buurt van het toestel.
- Gebruik dit toestel enkel bij een gematigd klimaat.
- Gooi de batterijen niet in vuur! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Stel de batterijen niet bloot aan een overmatige warmte zoals zonnestralen, brand of andere gelijkaardige warmtebronnen.
- Via de stroomstekker kunt u het toestel uitschakelen. om de voeding van het toestel volledig te verbreken, moet u de stroomstekker uit het stopcontact trekken. de stroomstekker mag niet geblokkeerd worden en moet tijdens het gebruik gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Onder invloed van tijdelijke elektrische en/of elektrostatische verschijnselen kan het product storingen ondervinden en kan het noodzakelijk zijn om de stekker van het toestel gedurende enkele minuten uit het stopcontact te trekken.

Indien u dit toestel in de toekomst wilt weggooien, houd er dan rekening mee dat elektrische toestellen niet mogen weggeworpen worden met het huishoudelijke afval. Informeer naar het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Voor meer informatie wendt u zich tot de lokale overheden of uw verdeler.

Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

Hierbij verklaart NEW ONE S.A.S dat deze MUSE M-110 DB voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen uit richtlijn 1999/5/EC. De verklaring van conformiteit kan worden geraadpleegd op
http://www.muse-europe.com/conformity/M-110DB.pdf

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

R-3581 IB MUSE 001 REV2 - book.i22 22
2014-5-16 16:22:36